

北京準備在四個經濟特區

另外發行貨幣 適應外商需求

人民幣外匯券將不適用於特區

【本報訊】北京政府現正考慮在四個經濟特區，另外發行貨幣，以適應外商需求。據悉，這四個特區分別是：天津、北平、濟南及青島。北京政府認為，在這些特區發行貨幣，將有助於穩定金融，並促進貿易。目前，北京政府正與有關方面商討發行貨幣的具體方案，包括貨幣的面額、發行量及流通範圍等。預計在未來幾個月內，這四個特區將開始發行新的貨幣。

人大會議閉幕

通過多項法案

【本報訊】全國人民代表大會昨日在重慶閉幕。會議期間，代表們討論並通過了多項重要法案，包括《中華人民共和國憲法》、《中華人民共和國民法》及《中華人民共和國刑法》等。會議還討論了有關經濟建設及社會福利的提案。代表們對會議的成果表示滿意，並對國家的未來充滿信心。

高估卡達菲威脅

【本報訊】美國政府最近高估了利比亞領袖卡達菲的威脅。據悉，美國政府曾一度認為卡達菲對美國的安全構成了嚴重威脅，並採取了嚴厲的制裁措施。然而，隨著國際形勢的變化，美國政府現在認為卡達菲的威脅已經大大降低。美國政府表示，將重新評估對卡達菲的制裁政策，並尋求與利比亞建立更緊密的關係。

瑞典要求示威

【本報訊】瑞典政府最近要求示威者停止在政府大樓前示威。示威者表示，他們將繼續示威，直到政府滿足他們的要求。瑞典政府表示，將採取必要措施，確保政府大樓的安全，並防止示威活動演變成暴力衝突。目前，示威活動仍在進行中，雙方均表示將堅持自己的立場。

租務新例面面觀

【本報訊】新租務條例將於下月正式生效。該條例旨在保護租戶的權益，並規範地主的行為。根據新條例，地主不得隨意提高租金，也不得在未經租戶同意的情况下將房屋出租給他人。租戶則有義務支付租金，並保持房屋的清潔及完好。新條例的實施將有助於改善租務關係，並促進房地產市場的穩定發展。

中印會談今日結束

【本報訊】中印兩國代表團的會談今日圓滿結束。雙方就邊境糾紛及貿易問題達成了一項諒解備忘錄。根據該備忘錄，雙方將通過和平方式解決邊境糾紛，並加強在貿易及經濟領域的合作。會談期間，雙方代表就多個問題進行了深入討論，並達成了一致意見。此次會談的成功，標誌著中印兩國關係邁出了重要一步。

雙方同意繼續接觸

【本報訊】中印兩國代表團在會談中同意繼續接觸。雙方表示，將通過對話解決分歧，並尋求共同利益。會談期間，雙方代表就邊境糾紛及貿易問題進行了廣泛交換意見，並達成了一致意見。雙方均表示，將繼續保持溝通，並尋求在平等互利的基礎上解決問題。

英太子妃儀態萬千

【本報訊】英國太子妃最近在一次公開場合展示了多種不同的儀態。她時而優雅大方，時而親切自然，贏得了在場人士的廣泛讚賞。太子妃在會場上多次與賓客交談，並展現了良好的溝通能力。她的表現被認為是英國王室形象的完美詮釋。

美國玩具零售業大王

技巧熟練擴大銷售量

【本報訊】美國玩具零售業大王最近展示了其熟練的技巧，以擴大銷售量。他通過多種渠道推廣玩具產品，包括電視廣告、雜誌及實體店鋪等。他還與各大玩具廠商建立了緊密的聯繫，確保了貨源充足。目前，他的玩具銷售量已創下新高，並在市場上佔據了重要地位。

雪梨研究癌症療法

【本報訊】雪梨最近研究了一種新的癌症療法。該療法利用雪梨中的天然成分，對癌細胞產生抑制作用。初步實驗顯示，該療法對多種類型的癌細胞均具有顯著的殺傷作用。雪梨表示，將進一步研究該療法，以確定其在臨床上的應用價值。

清除病者血癌細胞

【本報訊】一種新的療法被用於清除血液中的癌細胞。該療法通過注射藥物，直接殺滅血液中的癌細胞。目前，該療法已在多個醫院進行臨床試驗，並取得了良好的效果。醫生表示，該療法將為血液癌患者提供更多的治療選擇。

雙方未能消除歧見

【本報訊】中印兩國代表團在會談中未能消除歧見。雙方在邊境糾紛問題上仍存在較大分歧，並未能達成一致意見。雙方表示，將繼續通過對話解決分歧，並尋求共同利益。目前，雙方均表示將堅持自己的立場，並尋求在平等互利的基礎上解決問題。

英太子妃儀態萬千

【本報訊】英國太子妃最近在一次公開場合展示了多種不同的儀態。她時而優雅大方，時而親切自然，贏得了在場人士的廣泛讚賞。太子妃在會場上多次與賓客交談，並展現了良好的溝通能力。她的表現被認為是英國王室形象的完美詮釋。

英太子妃儀態萬千

【本報訊】英國太子妃最近在一次公開場合展示了多種不同的儀態。她時而優雅大方，時而親切自然，贏得了在場人士的廣泛讚賞。太子妃在會場上多次與賓客交談，並展現了良好的溝通能力。她的表現被認為是英國王室形象的完美詮釋。

英太子妃儀態萬千

【本報訊】英國太子妃最近在一次公開場合展示了多種不同的儀態。她時而優雅大方，時而親切自然，贏得了在場人士的廣泛讚賞。太子妃在會場上多次與賓客交談，並展現了良好的溝通能力。她的表現被認為是英國王室形象的完美詮釋。

英太子妃儀態萬千

【本報訊】英國太子妃最近在一次公開場合展示了多種不同的儀態。她時而優雅大方，時而親切自然，贏得了在場人士的廣泛讚賞。太子妃在會場上多次與賓客交談，並展現了良好的溝通能力。她的表現被認為是英國王室形象的完美詮釋。

英太子妃儀態萬千

【本報訊】英國太子妃最近在一次公開場合展示了多種不同的儀態。她時而優雅大方，時而親切自然，贏得了在場人士的廣泛讚賞。太子妃在會場上多次與賓客交談，並展現了良好的溝通能力。她的表現被認為是英國王室形象的完美詮釋。

服用鮭魚油可降膽固醇

【本報訊】一項研究顯示，服用鮭魚油可以降低血液中的膽固醇水平。研究人員對一組受試者進行了實驗，結果顯示，服用鮭魚油後，受試者的膽固醇水平顯著降低。研究人員表示，鮭魚油中含有的Omega-3脂肪酸具有降膽固醇的作用，對心臟健康有益。

服用鮭魚油可降膽固醇

【本報訊】一項研究顯示，服用鮭魚油可以降低血液中的膽固醇水平。研究人員對一組受試者進行了實驗，結果顯示，服用鮭魚油後，受試者的膽固醇水平顯著降低。研究人員表示，鮭魚油中含有的Omega-3脂肪酸具有降膽固醇的作用，對心臟健康有益。

服用鮭魚油可降膽固醇

【本報訊】一項研究顯示，服用鮭魚油可以降低血液中的膽固醇水平。研究人員對一組受試者進行了實驗，結果顯示，服用鮭魚油後，受試者的膽固醇水平顯著降低。研究人員表示，鮭魚油中含有的Omega-3脂肪酸具有降膽固醇的作用，對心臟健康有益。

服用鮭魚油可降膽固醇

【本報訊】一項研究顯示，服用鮭魚油可以降低血液中的膽固醇水平。研究人員對一組受試者進行了實驗，結果顯示，服用鮭魚油後，受試者的膽固醇水平顯著降低。研究人員表示，鮭魚油中含有的Omega-3脂肪酸具有降膽固醇的作用，對心臟健康有益。

服用鮭魚油可降膽固醇

【本報訊】一項研究顯示，服用鮭魚油可以降低血液中的膽固醇水平。研究人員對一組受試者進行了實驗，結果顯示，服用鮭魚油後，受試者的膽固醇水平顯著降低。研究人員表示，鮭魚油中含有的Omega-3脂肪酸具有降膽固醇的作用，對心臟健康有益。

服用鮭魚油可降膽固醇

【本報訊】一項研究顯示，服用鮭魚油可以降低血液中的膽固醇水平。研究人員對一組受試者進行了實驗，結果顯示，服用鮭魚油後，受試者的膽固醇水平顯著降低。研究人員表示，鮭魚油中含有的Omega-3脂肪酸具有降膽固醇的作用，對心臟健康有益。

服用鮭魚油可降膽固醇

【本報訊】一項研究顯示，服用鮭魚油可以降低血液中的膽固醇水平。研究人員對一組受試者進行了實驗，結果顯示，服用鮭魚油後，受試者的膽固醇水平顯著降低。研究人員表示，鮭魚油中含有的Omega-3脂肪酸具有降膽固醇的作用，對心臟健康有益。

服用鮭魚油可降膽固醇

【本報訊】一項研究顯示，服用鮭魚油可以降低血液中的膽固醇水平。研究人員對一組受試者進行了實驗，結果顯示，服用鮭魚油後，受試者的膽固醇水平顯著降低。研究人員表示，鮭魚油中含有的Omega-3脂肪酸具有降膽固醇的作用，對心臟健康有益。

服用鮭魚油可降膽固醇

【本報訊】一項研究顯示，服用鮭魚油可以降低血液中的膽固醇水平。研究人員對一組受試者進行了實驗，結果顯示，服用鮭魚油後，受試者的膽固醇水平顯著降低。研究人員表示，鮭魚油中含有的Omega-3脂肪酸具有降膽固醇的作用，對心臟健康有益。

服用鮭魚油可降膽固醇

【本報訊】一項研究顯示，服用鮭魚油可以降低血液中的膽固醇水平。研究人員對一組受試者進行了實驗，結果顯示，服用鮭魚油後，受試者的膽固醇水平顯著降低。研究人員表示，鮭魚油中含有的Omega-3脂肪酸具有降膽固醇的作用，對心臟健康有益。

服用鮭魚油可降膽固醇

【本報訊】一項研究顯示，服用鮭魚油可以降低血液中的膽固醇水平。研究人員對一組受試者進行了實驗，結果顯示，服用鮭魚油後，受試者的膽固醇水平顯著降低。研究人員表示，鮭魚油中含有的Omega-3脂肪酸具有降膽固醇的作用，對心臟健康有益。

服用鮭魚油可降膽固醇

【本報訊】一項研究顯示，服用鮭魚油可以降低血液中的膽固醇水平。研究人員對一組受試者進行了實驗，結果顯示，服用鮭魚油後，受試者的膽固醇水平顯著降低。研究人員表示，鮭魚油中含有的Omega-3脂肪酸具有降膽固醇的作用，對心臟健康有益。

服用鮭魚油可降膽固醇

【本報訊】一項研究顯示，服用鮭魚油可以降低血液中的膽固醇水平。研究人員對一組受試者進行了實驗，結果顯示，服用鮭魚油後，受試者的膽固醇水平顯著降低。研究人員表示，鮭魚油中含有的Omega-3脂肪酸具有降膽固醇的作用，對心臟健康有益。

服用鮭魚油可降膽固醇

【本報訊】一項研究顯示，服用鮭魚油可以降低血液中的膽固醇水平。研究人員對一組受試者進行了實驗，結果顯示，服用鮭魚油後，受試者的膽固醇水平顯著降低。研究人員表示，鮭魚油中含有的Omega-3脂肪酸具有降膽固醇的作用，對心臟健康有益。

服用鮭魚油可降膽固醇

【本報訊】一項研究顯示，服用鮭魚油可以降低血液中的膽固醇水平。研究人員對一組受試者進行了實驗，結果顯示，服用鮭魚油後，受試者的膽固醇水平顯著降低。研究人員表示，鮭魚油中含有的Omega-3脂肪酸具有降膽固醇的作用，對心臟健康有益。

服用鮭魚油可降膽固醇

【本報訊】一項研究顯示，服用鮭魚油可以降低血液中的膽固醇水平。研究人員對一組受試者進行了實驗，結果顯示，服用鮭魚油後，受試者的膽固醇水平顯著降低。研究人員表示，鮭魚油中含有的Omega-3脂肪酸具有降膽固醇的作用，對心臟健康有益。

服用鮭魚油可降膽固醇

【本報訊】一項研究顯示，服用鮭魚油可以降低血液中的膽固醇水平。研究人員對一組受試者進行了實驗，結果顯示，服用鮭魚油後，受試者的膽固醇水平顯著降低。研究人員表示，鮭魚油中含有的Omega-3脂肪酸具有降膽固醇的作用，對心臟健康有益。

服用鮭魚油可降膽固醇

【本報訊】一項研究顯示，服用鮭魚油可以降低血液中的膽固醇水平。研究人員對一組受試者進行了實驗，結果顯示，服用鮭魚油後，受試者的膽固醇水平顯著降低。研究人員表示，鮭魚油中含有的Omega-3脂肪酸具有降膽固醇的作用，對心臟健康有益。

服用鮭魚油可降膽固醇

【本報訊】一項研究顯示，服用鮭魚油可以降低血液中的膽固醇水平。研究人員對一組受試者進行了實驗，結果顯示，服用鮭魚油後，受試者的膽固醇水平顯著降低。研究人員表示，鮭魚油中含有的Omega-3脂肪酸具有降膽固醇的作用，對心臟健康有益。

服用鮭魚油可降膽固醇

【本報訊】一項研究顯示，服用鮭魚油可以降低血液中的膽固醇水平。研究人員對一組受試者進行了實驗，結果顯示，服用鮭魚油後，受試者的膽固醇水平顯著降低。研究人員表示，鮭魚油中含有的Omega-3脂肪酸具有降膽固醇的作用，對心臟健康有益。

服用鮭魚油可降膽固醇

【本報訊】一項研究顯示，服用鮭魚油可以降低血液中的膽固醇水平。研究人員對一組受試者進行了實驗，結果顯示，服用鮭魚油後，受試者的膽固醇水平顯著降低。研究人員表示，鮭魚油中含有的Omega-3脂肪酸具有降膽固醇的作用，對心臟健康有益。

服用鮭魚油可降膽固醇

【本報訊】一項研究顯示，服用鮭魚油可以降低血液中的膽固醇水平。研究人員對一組受試者進行了實驗，結果顯示，服用鮭魚油後，受試者的膽固醇水平顯著降低。研究人員表示，鮭魚油中含有的Omega-3脂肪酸具有降膽固醇的作用，對心臟健康有益。

服用鮭魚油可降膽固醇

【本報訊】一項研究顯示，服用鮭魚油可以降低血液中的膽固醇水平。研究人員對一組受試者進行了實驗，結果顯示，服用鮭魚油後，受試者的膽固醇水平顯著降低。研究人員表示，鮭魚油中含有的Omega-3脂肪酸具有降膽固醇的作用，對心臟健康有益。

服用鮭魚油可降膽固醇

【本報訊】一項研究顯示，服用鮭魚油可以降低血液中的膽固醇水平。研究人員對一組受試者進行了實驗，結果顯示，服用鮭魚油後，受試者的膽固醇水平顯著降低。研究人員表示，鮭魚油中含有的Omega-3脂肪酸具有降膽固醇的作用，對心臟健康有益。

台灣蚊帳布最大生產工廠

月產蚊帳布百萬碼，蚊帳拾萬張，實價廉平，自製自銷，信實可靠，有意者請函台北郵政信箱「一九八四六〇五五」號或電話台北「九八一一〇五六」及「九八四六〇五五」美光公司關係企業專誠候教！

中環住宅商場 中源中心

皇后大道中 摩囉下街 東街 (四面單邊)

高尚住宅卅餘萬起 尚有餘數單位 寫字樓特價租售

已有入伙紙 150年期

購物中心：高低層地下及一二樓舖位商場，扶手电梯六部及專用電梯二部，中央冷氣系統，美觀鋁質門面玻璃窗，走廊雲石鋪地，美術天花及燈飾，為最現代化之購物中心。

怡華置業有限公司 金新置業有限公司

順景工業大廈

沙田·大圍·成全路1-7號

特別為製造高級精細產品之廠商而設計：

- 配備客貨電梯6部
- 貨車、私家車位60個
- 四面單邊，空氣清新
- 工作環境，衛生安全
- 只餘四層，歡迎參觀

五、六樓寶源光學有限公司佔地六萬五千呎出產光學儀器

洽購處：新時年企業有限公司 協成行代理有限公司

太康大廈

西環堅尼地城海旁35號荷蘭街口

兩房一廳 三面單邊 面積43呎 每呎710起 顏色浴缸 柚木地板 首期半成 十年分期

九九年期

預售期間特價78折 預期83年初完成

洽購處：錦茂企業有限公司 中環德輔道中60號萬宜大廈1101室 電話：5-236049, 5-245961

秋蟬毛衫 金鹿線衫

冬季大減價 **九折**

港九代理，同時響應

NZI

實力雄厚，信譽卓著，分公司遍設世界各地，服務週到，收費低廉，歡迎垂詢。

五、二二四〇六 五、二二四〇六

通告

本行屬下各支行自本年十二月十日起，將存戶存入票據之截收時間延長。星期一至五，截收時間除茶灣支行為下午三時四十五分，沙田支行為下午四時十五分外，其餘各支行均延長至當天營業終結時止；星期六截至下午一時。凡在截收時間前存入之票據，均作為當天賬處理。敬希垂注。

國華商業銀行謹啓

利基大廈

筲箕灣西灣河街聖十字徑大石街

現貨洋樓每尺六百元付40,000元即可入伙 付款辦法：首期5% 30天內再付10% 其餘樓款可代辦分期15年貸款 便可入伙

即買即住92年期

背山面海 環境優美 三面單邊 面面皆窗 廳房地板 顏色潔具 廚房浴室 名貴磁磚 獨立水電 防盜講機 公共天線 設備齊全 式房一廳 式十餘萬 三房一廳 三十餘萬 四房式廳 四十餘萬 不受租管 置業請早

洽購處：六基有限公司 香港威靈頓街39-41號 六基大廈六樓 電話：5-252497 地盤辦事處電話：5-673781

旺舖頂讓

元朗大馬路旺舖連閣樓千二呎，地點好，傢俬齊備，可當寫字樓用，即頂即用，有意者請電 0-794221劉先生洽。

新型製衣廠房 租售

官塘新型廠房約六呎大，有一切製衣全套衣車等設備，土點爐火機等全廠冷氣膠地板，可即時生產，租售及不備機器設備均可，有意者請附電話函本港中國郵政總局郵箱1479號

萬邦航業投資有限公司

致股東一九八一至八二年度中期報告書

董事會宣佈本公司截至一九八一年九月三十日止之六個月內，未經審核之除稅後綜合純利為港幣四千六百五十七萬七千元（上年度同期為港幣四千一百二十七萬四千元）。

未經審核之綜合損益表

	截至一九八一年九月三十日止之六個月	一九八〇年九月三十日止之六個月
除稅後純利	\$ 46,577,000	\$ 41,274,000
減：攤提商譽	970,000	858,000
加：上年度盈餘	45,607,000	\$ 40,416,000
溢餘滾存至九月三十日	161,639,000	72,484,000
每股盈利	0.98	0.87

上列之每股盈利98仙係按照於本年九月間派發紅股後之全部股數共46,323,563股計算。為方便比較，一九八〇年之每股盈利已予以調整。

董事會決定於一九八二年三月二十六日派發截至一九八二年三月三十一日止年度之中期股息經調整後每股港幣17仙（上年度同期每股港幣17仙）予於一九八二年三月三十一日登記在案之股東。

本公司將由一九八二年三月三十一日起至一九八二年三月三十一日止，首末兩天包括在內，暫停辦理股票過戶登記手續。未經登記之股東為確保能收取上述股息，務請將所持之股票連同有關之過戶文件於一九八二年三月十二日下午四時前送達本公司股票登記處：畢馬威會計公司，辦理過戶手續。

承董事會命 秘書 民信秘書有限公司謹啓

香港一九八一年十二月十二日

嘉裕大廈

香港筲箕灣南安街1-7號 (大單邊愛秩序街)

平租

經已入伙 歡迎參觀 地盤假日照常辦公

住宅單位

二樓連平台 十三樓至廿二樓 全部出租 間格四正 戶戶向海 巴士總站 交通便利 面積分541呎及618呎 (尚有少量單位轉售)

洽租處：嘉年地產有限公司 香港畢打街中環大廈1602室 電話：5-256051 地盤樓處電話：5-610943

香港保安貿易有限公司

本公司名譽董事張祖堯先生，現已離職，今後張君在外一切活動及華洋關係，概與本公司無涉。

立 香港保安貿易有限公司 謹啓

中華酒樓夜總會

新聖誕狂歡舞會 聖誕前夕，大除夕 特備中式大餐 每席三百六十元 豪華鮑翅盛宴 每席二千六百元

奉送法國大香檳 宵夜入場每位七十元 聖誕夜，新年夜 特備中式大餐 每席三百六十元 豪華鮑翅盛宴 每席二千六百元

奉送法國大香檳 宵夜入場每位五十元 勢必爆棚，請早定座

九龍尖沙咀彌敦道二十號嘉年華二樓至三樓 TEL: 3687131-5 (8 LINES)

法國文化協會法文班招生

報名：即日起開始，開課：一月六日

地址：九龍佐治道五十二號 電話：3-118835

香港九龍佐治道五十二號 電話：3-118835

清潔香港 人人有責 大家合作

保基大廈

香港半山保德街6至20號

首期10% 30天內再付10% 餘款可分12年付清 舖位每呎由千餘元起 住宅每呎由820元起

特售防廚頭背現地設公名風高半 價價盜樓色山貨下備真景山 平公講星潔面洋旺齊共地優覽區 道道機盆貝海樓湖全鏡板美敬域

洽購處：六基有限公司 香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓 電話：H-252497 地盤電話：H-489518(假日照常)

香港保護兒童會

有鑒於家庭暴力、兒童身體健康不良、時代變遷等情況，本會於九九年內，協助改善兒童福利，故特向各界人士籌募，為協助兒童福利，特設籌款委員會，凡捐款二十元，永遠會員二元，將捐款收據或會員證寄回本會，即獲贈送會員證一張，特此通告。

澳門旅遊服務處

代客訂購澳門機票、新華酒店及遠東噴射、水翼船及客輪船票，不收任何手續費。

週一至週六回港船票可於中午十二時前到碼頭預留。

酒店房租(按金連稅)須於訂房時預付，如欲訂購連酒店房間及船票，請提早於星期一至到各服務處訂購，可免向隅。

頭等客房：香港海濱碼頭 電話：5-457021

頭等客房：皇后大道中廣年大廈地下 電話：5-29760

頭等客房：星光行地下商場 電話：3-672838

頭等客房：新世紀中心地下商場 電話：3-692478

頭等客房：通菜街二三號 電話：3-807193

元朗臘腸

做明年臘味會 即送臘腸一斤

電話：三三八七三

元朗榮華酒樓

元朗榮華酒樓增設 九龍門市部

電話：三三八七三

九龍塘式 百家樂別墅

全新裝修，時租適宜，歡迎日租 尖沙咀彌敦道29-31號溫莎大廈 十二樓11字近維多利亞道 訂房：665676 665922

富苑別墅

全新裝修設備超卓 豪華氣派優雅舒適 訂房：614388 638068 北角七姊妹道25-31號二樓 (即國都酒樓後面) (設有停車場在大街15號)

金豐商業大廈

筲箕灣亞公岩村道八號

聯邦工業大廈

招租 電話：5-259051-2

本港新聞

改善東區交通情況 西行電車路軌 移英皇道北面

英皇道東行線只供公共交通工具使用
擴闊西行電車路軌改善擠塞狀況
東區議會今日討論此項設計計劃

【本報訊】政府日前公佈一項改善東區交通情況的計劃，將英皇道東行線只供公共交通工具使用，並擴闊西行電車路軌，以改善擠塞狀況。東區議會今日將討論此項設計計劃。

根據該項計劃，英皇道東行線將只供公共交通工具使用，而西行電車路軌將擴闊至四車道。此項計劃旨在改善東區的交通情況，並減少交通擠塞。

東區議會主席表示，此項計劃將對東區的交通情況產生重大影響，並呼籲市民留意。他認為，此項計劃將有助於改善東區的交通情況，並減少交通擠塞。

此外，政府亦計劃在英皇道北面興建一條新的電車路軌，以連接東區與其他地區。此項計劃亦將有助於改善東區的交通情況，並減少交通擠塞。

政府表示，此項計劃將有助於改善東區的交通情況，並減少交通擠塞。政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。

政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。

政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。

政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。

政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。

政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。

政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。

政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。

政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。

政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。

政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。

發展大嶼山北部計劃 可容百萬人口城市 賣地收益逾一百億

【本報訊】大嶼山北部發展計劃，發展大嶼山北部，可容百萬人口城市，賣地收益逾一百億。此項計劃旨在發展大嶼山北部的交通、房屋及商業設施。

根據該項計劃，大嶼山北部將興建一條新的道路，以連接大嶼山與其他地區。此項計劃亦將有助於改善大嶼山北部的交通情況，並減少交通擠塞。

此外，政府亦計劃在大嶼山北部興建多座房屋，以滿足市民的需要。此項計劃亦將有助於改善大嶼山北部的居住環境，並減少交通擠塞。

政府表示，此項計劃將有助於改善大嶼山北部的交通情況，並減少交通擠塞。政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。

政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。

政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。

政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。

政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。

政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。

政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。

政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。

政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。

政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。

政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。

政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。

政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。

政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。

最後修訂藍圖已告完成 賣地收益逾一百億

【本報訊】大嶼山北部發展計劃，最後修訂藍圖已告完成，賣地收益逾一百億。此項計劃旨在發展大嶼山北部的交通、房屋及商業設施。

根據該項計劃，大嶼山北部將興建一條新的道路，以連接大嶼山與其他地區。此項計劃亦將有助於改善大嶼山北部的交通情況，並減少交通擠塞。

此外，政府亦計劃在大嶼山北部興建多座房屋，以滿足市民的需要。此項計劃亦將有助於改善大嶼山北部的居住環境，並減少交通擠塞。

政府表示，此項計劃將有助於改善大嶼山北部的交通情況，並減少交通擠塞。政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。

政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。

政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。

政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。

政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。

政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。

政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。

政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。

政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。

政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。

政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。

政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。

政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。

政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。

華僑晚報

香港唯一每天出版兩次之報
紙：華僑晚報，現作更大貢獻，
逢星期一至星期四出紙三張。
兩大娛樂版：內幕消息特多
體育版：軟硬兼備，圖文並茂
國際版：報導與分析並重
港聞版：又多又詳，又快
三大副刊：新舊中西，滙流
馬經版：早已已有口碑
華僑晚報是最合各階層口味的
精神糧食。

買樓要揀向南樓 供樓要揀好幫手

萬國寶通財務特別為閣下提供

透支按揭

萬國寶通財務的「透支按揭」，比一般買樓貸款具有更大靈活性，因為...

- 用「透支按揭」方法買樓或按揭，業主可以隨時清還所貸款項，而毋須支付一般銀行所收取之提早還款罰金。
- 利息祇以所按揭款項之數目計算，業主可以自己決定攤還本金之數目及時間。
- 同時採用「透支按揭」及分期還款二種辦法，貸款額最高可達樓價七成，若祇用「透支按揭」一種辦法，貸款額也可高達樓價六成。
- 「透支按揭」用來往戶口形式貸款，業主可利用支票作投資或其他用途，方便靈活。

經濟供樓

萬國寶通財務的「經濟供樓」，比一般買樓貸款，更符合經濟化算，因為...

還款額參考 (連本息港幣每一萬元計)	一	二	三	四
月供	\$912.05	\$494.42	\$356.53	\$288.55
年期	五	六	七	八
月供	\$248.53	\$224.46	\$204.36	\$191.21
年期	九	十	十一	十二
月供	\$181.36	\$173.80	\$167.88	\$163.19
年期	十三	十四	十五	
月供	\$159.43	\$156.38	\$153.90	

業主「私人貸款」

為方便業主裝修居室，添置傢俬，美化生活環境及支付各項費用，特設業主「私人貸款」：

- 月息1.5%
- 貸款額可達\$20,000
- 可分36個月攤還

詳情請電：
5-281376 5-661015
3-846968 0-400241
或親臨本公司查詢

銀行世家 財務專家

萬國寶通 FNCB

FINANCIAL LTD.

萬國寶通集團附屬機構 A wholly owned subsidiary of Citicorp

總行：軒尼詩道1號匯豐大廈六樓 電話：5-273021
灣仔分行：軒尼詩道1號匯豐大廈地下 電話：5-274546
北角分行：北角英皇道379-381號匯豐大廈3樓A 電話：5-661015
旺角分行：彌敦道636號匯豐中心1215室 電話：3-846968
荃灣分行：荃灣大馬路51號地下 電話：0-400241

萬國寶通集團是世界最大銀行及金融機構之一，分行一千九百多間，遍佈九十多個國家，資產總值港幣555,000,000,000元。

未經住客同意 不能單方訂約 加租或不加租租客有權選擇

【本報訊】不少租客不滿業主單方加租，若雙方同意，租客可選擇加租或不加租。此項計劃旨在保護租客的權益，並減少交通擠塞。

根據該項計劃，租客在接到業主加租通知後，有權選擇加租或不加租。此項計劃亦將有助於改善租客的居住環境，並減少交通擠塞。

政府表示，此項計劃將有助於改善租客的居住環境，並減少交通擠塞。政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。

政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。

政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。

政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。

政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。

政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。

政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。

政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。

政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。

政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。

三藩市華埠小姐回港親善訪問 扭開電視機聽到廣東話 楊美娟說親切如返家鄉

【本報訊】三藩市華埠小姐楊美娟，日前回港親善訪問，扭開電視機聽到廣東話，說親切如返家鄉。此項計劃旨在促進香港與其他地區的友好關係，並減少交通擠塞。

根據該項計劃，楊美娟小姐將在香港進行親善訪問，並與市民交流。此項計劃亦將有助於改善香港與其他地區的友好關係，並減少交通擠塞。

政府表示，此項計劃將有助於改善香港與其他地區的友好關係，並減少交通擠塞。政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。

政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。

政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。

政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。

政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。

政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。

政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。

政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。政府將繼續與市民溝通，並聽取他們的意見。

本港新聞

隨物價指數上升以調整 入息限額提高

三元至五元 一百元至三百元 一千三百元至一千五百元 三千元至五千元 五千元以上

追溯今年九月一日起生效

（本報訊）香港房屋委員會決定調高入息限額，以配合物價指數上升。新入息限額如下：

一、一人家庭：每月入息限額由三千五百元調高至四千元。

二、二人家庭：每月入息限額由四千元調高至四千元。

三、三人家庭：每月入息限額由四千元調高至四千元。

四、四人家庭：每月入息限額由四千元調高至四千元。

五、五人家庭：每月入息限額由四千元調高至四千元。

六、六人家庭：每月入息限額由四千元調高至四千元。

七、七人家庭：每月入息限額由四千元調高至四千元。

八、八人家庭：每月入息限額由四千元調高至四千元。

九、九人以上家庭：每月入息限額由四千元調高至四千元。

十四屆全大種狗展 鐵白金色狼狗奪標

（本報訊）由香港狗會主辦的第十四屆全港種狗展覽，於昨日（星期日）在九龍新城市廣場舉行。展覽吸引了眾多愛狗人士參加，場面熱鬧。經過激烈角逐，一隻鐵白金色的狼狗奪得冠軍。

聖誕新年 小心陷阱

（本報訊）聖誕節及新年期間，市民在購物及慶祝時，應小心陷阱，以免受騙。警方提醒市民，在購物時應認清商標，並小心偽造貨品。此外，在慶祝活動中，應注意防火安全，並小心被爆竹炸傷。

市政局 釣魚大賽

（本報訊）由香港市政局主辦的釣魚大賽，將於下月舉行。比賽旨在推廣釣魚運動，並增進市民對自然環境的認識。歡迎市民踴躍參加。

真正傷健一家 路途遙遠困難

（本報訊）社會偏見歧視殘弱者，令其生活路途遙遠困難。殘弱者往往面臨社會的歧視和排斥，這使他們在就業、教育及社會交往方面遇到重重困難。社會應加強對殘弱者的關懷和支援，消除歧視，營造一個包容和諧的社會環境。

16屆兒童聖誕遊藝大會 千名小朋友同歡樂

（本報訊）由香港兒童協會主辦的第十六屆兒童聖誕遊藝大會，將於下月舉行。大會旨在為兒童提供一個展示才藝和歡樂的機會。屆時將有千名小朋友參加，共同歡度佳節。

華僑日報小讀者聖誕聯歡會

（本報訊）華僑日報小讀者聖誕聯歡會，將於下月舉行。聯歡會旨在增進小讀者之間的友誼，並感謝他們對本報的支持。屆時將有小禮物派發及精彩表演。

華僑日報小讀者聖誕聯歡會

（本報訊）華僑日報小讀者聖誕聯歡會，將於下月舉行。聯歡會旨在增進小讀者之間的友誼，並感謝他們對本報的支持。屆時將有小禮物派發及精彩表演。

華僑日報小讀者聖誕聯歡會

（本報訊）華僑日報小讀者聖誕聯歡會，將於下月舉行。聯歡會旨在增進小讀者之間的友誼，並感謝他們對本報的支持。屆時將有小禮物派發及精彩表演。

真正傷健一家 路途遙遠困難

（本報訊）社會偏見歧視殘弱者，令其生活路途遙遠困難。殘弱者往往面臨社會的歧視和排斥，這使他們在就業、教育及社會交往方面遇到重重困難。社會應加強對殘弱者的關懷和支援，消除歧視，營造一個包容和諧的社會環境。

16屆兒童聖誕遊藝大會 千名小朋友同歡樂

（本報訊）由香港兒童協會主辦的第十六屆兒童聖誕遊藝大會，將於下月舉行。大會旨在為兒童提供一個展示才藝和歡樂的機會。屆時將有千名小朋友參加，共同歡度佳節。

華僑日報小讀者聖誕聯歡會

（本報訊）華僑日報小讀者聖誕聯歡會，將於下月舉行。聯歡會旨在增進小讀者之間的友誼，並感謝他們對本報的支持。屆時將有小禮物派發及精彩表演。

華僑日報小讀者聖誕聯歡會

（本報訊）華僑日報小讀者聖誕聯歡會，將於下月舉行。聯歡會旨在增進小讀者之間的友誼，並感謝他們對本報的支持。屆時將有小禮物派發及精彩表演。

華僑日報小讀者聖誕聯歡會

（本報訊）華僑日報小讀者聖誕聯歡會，將於下月舉行。聯歡會旨在增進小讀者之間的友誼，並感謝他們對本報的支持。屆時將有小禮物派發及精彩表演。

華僑日報小讀者聖誕聯歡會

（本報訊）華僑日報小讀者聖誕聯歡會，將於下月舉行。聯歡會旨在增進小讀者之間的友誼，並感謝他們對本報的支持。屆時將有小禮物派發及精彩表演。

華僑日報小讀者聖誕聯歡會

（本報訊）華僑日報小讀者聖誕聯歡會，將於下月舉行。聯歡會旨在增進小讀者之間的友誼，並感謝他們對本報的支持。屆時將有小禮物派發及精彩表演。

華僑日報小讀者聖誕聯歡會

（本報訊）華僑日報小讀者聖誕聯歡會，將於下月舉行。聯歡會旨在增進小讀者之間的友誼，並感謝他們對本報的支持。屆時將有小禮物派發及精彩表演。

華僑日報小讀者聖誕聯歡會

（本報訊）華僑日報小讀者聖誕聯歡會，將於下月舉行。聯歡會旨在增進小讀者之間的友誼，並感謝他們對本報的支持。屆時將有小禮物派發及精彩表演。

喜慶團圓 發財春茗 團年飯

（本報訊）喜慶團圓，發財春茗，團年飯。這是一項傳統的節日活動，旨在慶祝佳節，增進親友間的感情。活動將有精彩的表演及豐富的獎品。

喜慶團圓 發財春茗 團年飯

（本報訊）喜慶團圓，發財春茗，團年飯。這是一項傳統的節日活動，旨在慶祝佳節，增進親友間的感情。活動將有精彩的表演及豐富的獎品。

喜慶團圓 發財春茗 團年飯

（本報訊）喜慶團圓，發財春茗，團年飯。這是一項傳統的節日活動，旨在慶祝佳節，增進親友間的感情。活動將有精彩的表演及豐富的獎品。

喜慶團圓 發財春茗 團年飯

（本報訊）喜慶團圓，發財春茗，團年飯。這是一項傳統的節日活動，旨在慶祝佳節，增進親友間的感情。活動將有精彩的表演及豐富的獎品。

喜慶團圓 發財春茗 團年飯

（本報訊）喜慶團圓，發財春茗，團年飯。這是一項傳統的節日活動，旨在慶祝佳節，增進親友間的感情。活動將有精彩的表演及豐富的獎品。

喜慶團圓 發財春茗 團年飯

（本報訊）喜慶團圓，發財春茗，團年飯。這是一項傳統的節日活動，旨在慶祝佳節，增進親友間的感情。活動將有精彩的表演及豐富的獎品。

喜慶團圓 發財春茗 團年飯

（本報訊）喜慶團圓，發財春茗，團年飯。這是一項傳統的節日活動，旨在慶祝佳節，增進親友間的感情。活動將有精彩的表演及豐富的獎品。

喜慶團圓 發財春茗 團年飯

（本報訊）喜慶團圓，發財春茗，團年飯。這是一項傳統的節日活動，旨在慶祝佳節，增進親友間的感情。活動將有精彩的表演及豐富的獎品。



ELBEX「衛眼」閉路電視系統
防盜保安 一目了然


現在閣下只要安裝一部 ELBEX PT 1000 型「衛眼」閉路電視攝影機，便可以隨時隨地利用府上的電視機觀看訪客的容貌及門外情況，清晰傳真，萬無一失。

ELBEX PT 1000 型「衛眼」閉路電視乃同類型電視攝影機之突破，採用最先進科技設計，機身小巧（長6.4"×闊3.8"×深2.2"），備有6mm (85度) 超廣角鏡頭，可任意調較方向，故此可作垂直、平放或任何位置安裝，功能卓越，方便無比。

ELBEX PT 1000 型「衛眼」閉路電視系統，一經安裝，永久保安。

詳情請電 3-7442211 麗的呼聲特別工程組查詢。

總代理：
麗的呼聲（香港）有限公司 特別工程組
九龍荔枝角道822號麗的呼聲大廈 電話：3-7442211



TOSHIBA BD-3503
東芝牌 100% 乾式微型電腦
普通紙影印機

- * 微型電腦控制，層次清晰可靠
- * 紙張大小闊窄，可以隨意更改
- * 機身袖珍玲瓏，特別節省地方

歡迎換機 * 特惠優待
總代理：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興隆大廈501室
電話：5-233617, 5-240849, 5-241798, 5-224360



元朗中心
YUEN LONG CENTRE

高級商業大廈 · 分層出租
商業樞紐 · 交通便捷 · 外型堂皇
名貴雲石凸窗台 · 隱蔽式冷氣機位
走廊及洗手間全部鋪設高級雲石
面積由290呎至全層5,086呎
地下旺舖 · 樓底特高 · 租金廉宜

接洽處：冠華鏡廠有限公司
葵青藍田街40-46號冠華工業大廈五樓 電話：0-296881
地盤電話：0-786565 (假日照常辦公)

元朗壽富街282地段

本港新聞

打劫香港仔海鮮舫 三匪得手乘艇逃去 洛克道電梯劫案女子損失六百元

【本報訊】香港仔海鮮舫，昨晚（廿二日）凌晨，發生一宗打劫案，三名匪徒乘艇駛至該舫，持槍搶劫，得手後乘艇逃去。警方接報後，隨即展開調查，並在附近海域發現三艘可疑小艇，但未能及時攔截。警方表示，三名匪徒分別年約二十至三十歲，身高約五呎至五呎五吋，其中一人持有一把短槍。警方呼籲目擊者提供線索，以便破案。

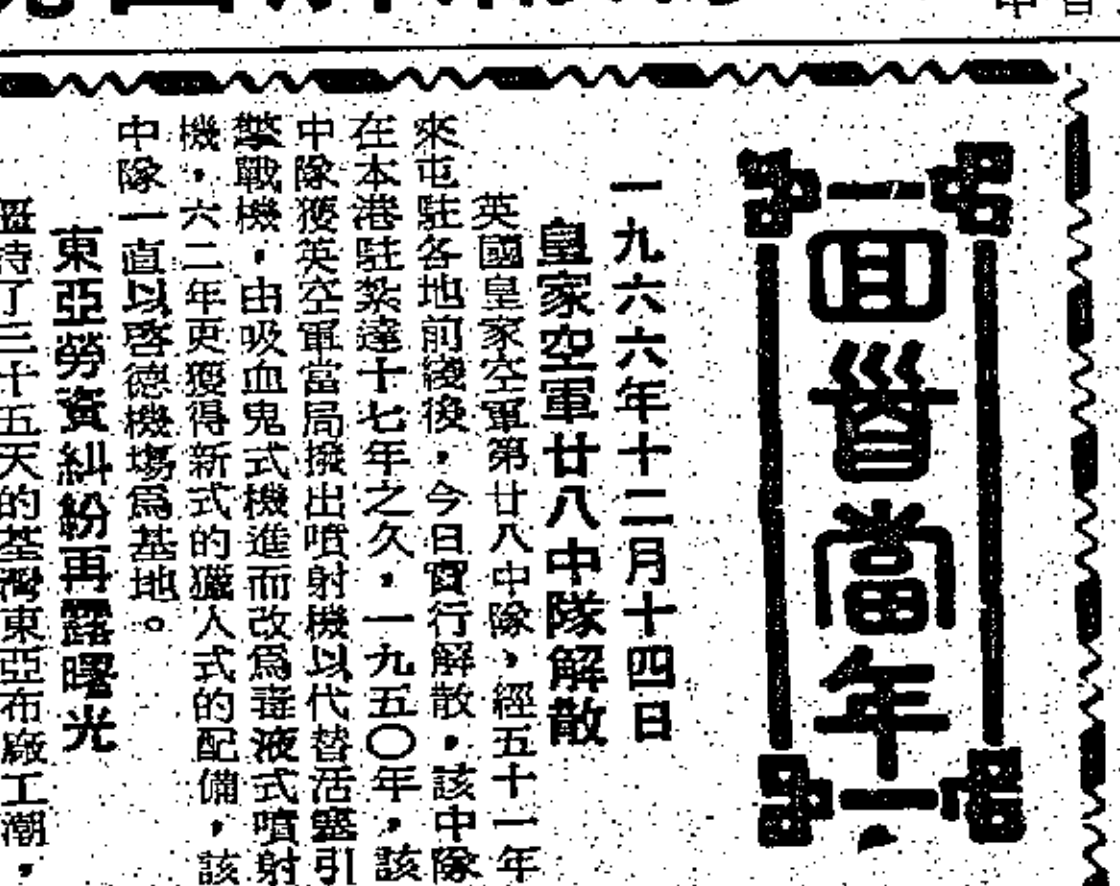
（本報訊）洛克道電梯劫案，昨晚（廿二日）凌晨，發生一宗打劫案，一名女子在電梯內被三名匪徒搶劫，損失六百元。警方接報後，隨即展開調查，並在附近地區發現三艘可疑小艇，但未能及時攔截。警方表示，三名匪徒分別年約二十至三十歲，身高約五呎至五呎五吋，其中一人持有一把短槍。警方呼籲目擊者提供線索，以便破案。



洛克道電梯劫案女子損失六百元

石硤尾田分區委會 地方行政分區大會 舉行遊藝綜合大會

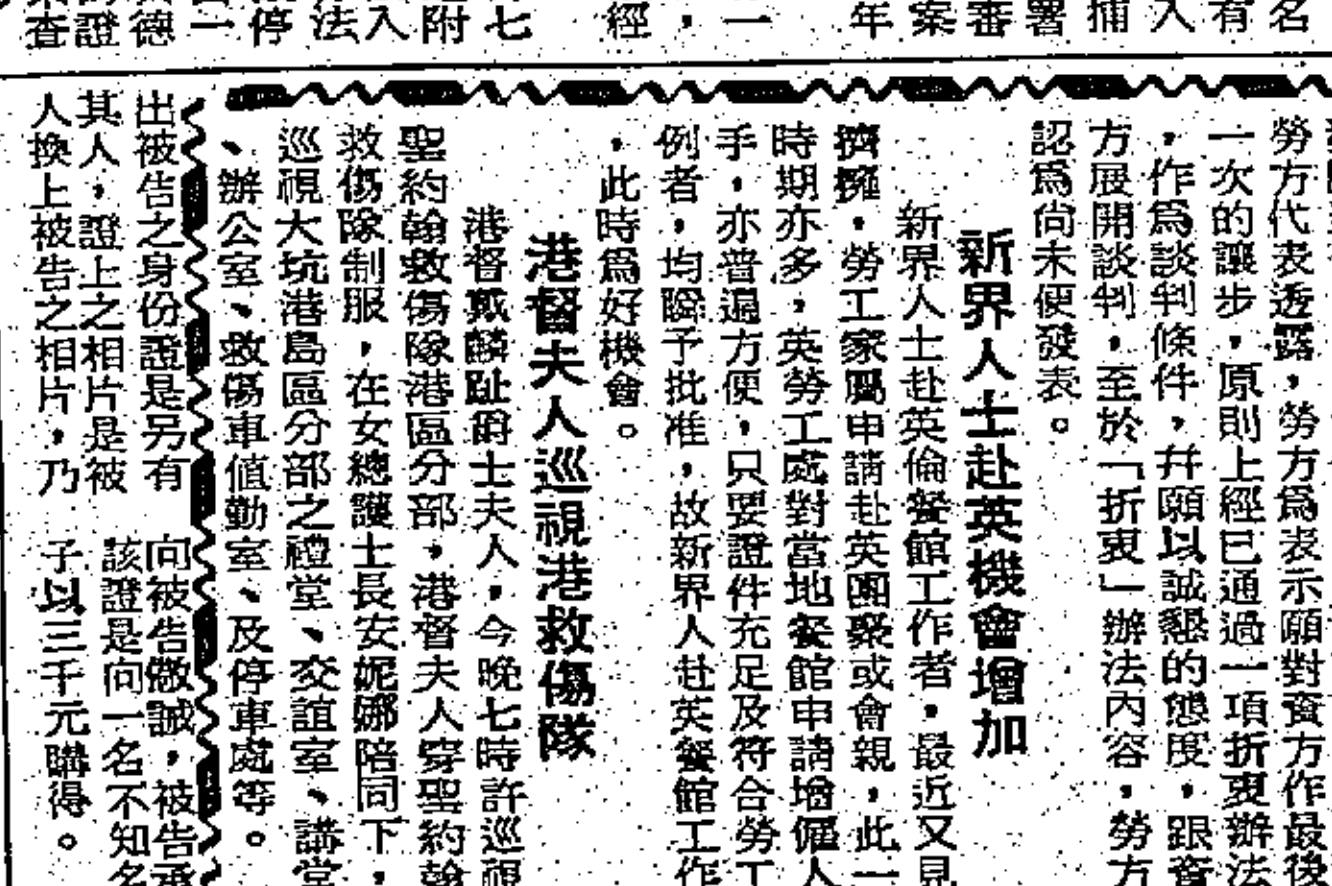
【本報訊】石硤尾田分區委員會，昨晚（廿二日）晚上，在該區舉行一場遊藝綜合大會。大會由區議員主持，並邀請了多位嘉賓出席。大會內容豐富，包括有歌舞表演、遊戲競賽等。大會旨在增進區內居民的團結，並為籌募區內設施改善經費。大會獲得區內各界人士踴躍參加，場面熱鬧。



石硤尾田分區委會地方行政分區大會舉行遊藝綜合大會

四邑商工總會 選出選舉委員會

【本報訊】四邑商工總會，昨晚（廿二日）晚上，在該會舉行一場選舉委員會選舉大會。大會由會長主持，並邀請了多位嘉賓出席。大會選出了由多位代表組成的選舉委員會，負責籌備即將舉行的選舉。大會獲得會內各界人士踴躍參加，場面熱鬧。



四邑商工總會選出選舉委員會

證份身改塗經有藏 監判仔樓酒 境出解滿刑

【本報訊】一名有藏身證份身改塗經有藏的男子，昨晚（廿二日）晚上，在該區監判仔樓酒境出解滿刑。該名男子在監判仔樓酒境出解滿刑後，隨即被警方逮捕。警方表示，該名男子涉嫌在監判仔樓酒境出解滿刑期間，有藏身證份身改塗經有藏。警方呼籲目擊者提供線索，以便破案。



證份身改塗經有藏監判仔樓酒境出解滿刑

台北VIP四天遊

華僑讀者七海旅行團希爾頓大飯店合辦

八大優點備受歡迎

【本報訊】台北VIP四天遊，由華僑讀者七海旅行團與希爾頓大飯店合辦，備受歡迎。該旅遊團共有八大優點，包括：一、行程豐富，包括台北、基隆、新竹等地；二、住宿舒適，由希爾頓大飯店提供；三、交通方便，由旅行團安排；四、餐飲精美，由旅行團安排；五、導遊專業，由旅行團安排；六、價格合理，由旅行團安排；七、服務周到，由旅行團安排；八、安全有保障，由旅行團安排。該旅遊團自推出以來，深受廣大華僑讀者歡迎，報名人數不斷增加。

（本報訊）台北VIP四天遊，由華僑讀者七海旅行團與希爾頓大飯店合辦，備受歡迎。該旅遊團共有八大優點，包括：一、行程豐富，包括台北、基隆、新竹等地；二、住宿舒適，由希爾頓大飯店提供；三、交通方便，由旅行團安排；四、餐飲精美，由旅行團安排；五、導遊專業，由旅行團安排；六、價格合理，由旅行團安排；七、服務周到，由旅行團安排；八、安全有保障，由旅行團安排。該旅遊團自推出以來，深受廣大華僑讀者歡迎，報名人數不斷增加。

中港澳象棋高手 赴泰參加亞洲賽

國泰會今設宴餞行

【本報訊】中港澳象棋高手，昨晚（廿二日）晚上，在該區赴泰參加亞洲賽。國泰會今晚設宴餞行，並邀請了多位嘉賓出席。大會旨在增進區內居民的團結，並為籌募區內設施改善經費。大會獲得區內各界人士踴躍參加，場面熱鬧。

（本報訊）中港澳象棋高手，昨晚（廿二日）晚上，在該區赴泰參加亞洲賽。國泰會今晚設宴餞行，並邀請了多位嘉賓出席。大會旨在增進區內居民的團結，並為籌募區內設施改善經費。大會獲得區內各界人士踴躍參加，場面熱鬧。

永利電業裕民坊分行 規模宏大為各界服務

【本報訊】永利電業裕民坊分行，昨晚（廿二日）晚上，在該區舉行一場開幕典禮。典禮由會長主持，並邀請了多位嘉賓出席。典禮旨在增進區內居民的團結，並為籌募區內設施改善經費。典禮獲得區內各界人士踴躍參加，場面熱鬧。

（本報訊）永利電業裕民坊分行，昨晚（廿二日）晚上，在該區舉行一場開幕典禮。典禮由會長主持，並邀請了多位嘉賓出席。典禮旨在增進區內居民的團結，並為籌募區內設施改善經費。典禮獲得區內各界人士踴躍參加，場面熱鬧。

和富超級市場 大量聖誕特價品供應

【本報訊】和富超級市場，昨晚（廿二日）晚上，在該區舉行一場聖誕特價品供應。市場由會長主持，並邀請了多位嘉賓出席。市場旨在增進區內居民的團結，並為籌募區內設施改善經費。市場獲得區內各界人士踴躍參加，場面熱鬧。

（本報訊）和富超級市場，昨晚（廿二日）晚上，在該區舉行一場聖誕特價品供應。市場由會長主持，並邀請了多位嘉賓出席。市場旨在增進區內居民的團結，並為籌募區內設施改善經費。市場獲得區內各界人士踴躍參加，場面熱鬧。

寒風起 北鹿肥 補品之王吉林梅花鹿來了！

【本報訊】寒風起，北鹿肥，補品之王吉林梅花鹿來了！吉林梅花鹿，是中國特有的珍貴補品，具有滋陰補腎、強筋壯骨之功效。吉林梅花鹿，是中國特有的珍貴補品，具有滋陰補腎、強筋壯骨之功效。吉林梅花鹿，是中國特有的珍貴補品，具有滋陰補腎、強筋壯骨之功效。

（本報訊）寒風起，北鹿肥，補品之王吉林梅花鹿來了！吉林梅花鹿，是中國特有的珍貴補品，具有滋陰補腎、強筋壯骨之功效。吉林梅花鹿，是中國特有的珍貴補品，具有滋陰補腎、強筋壯骨之功效。吉林梅花鹿，是中國特有的珍貴補品，具有滋陰補腎、強筋壯骨之功效。

旅遊介紹 方便讀者 刊登廣告 收效最大

【本報訊】旅遊介紹，方便讀者，刊登廣告，收效最大。旅遊介紹，是為讀者提供有關旅遊資訊的專欄，包括旅遊景點、旅遊路線、旅遊費用等。旅遊介紹，是為讀者提供有關旅遊資訊的專欄，包括旅遊景點、旅遊路線、旅遊費用等。旅遊介紹，是為讀者提供有關旅遊資訊的專欄，包括旅遊景點、旅遊路線、旅遊費用等。

（本報訊）旅遊介紹，方便讀者，刊登廣告，收效最大。旅遊介紹，是為讀者提供有關旅遊資訊的專欄，包括旅遊景點、旅遊路線、旅遊費用等。旅遊介紹，是為讀者提供有關旅遊資訊的專欄，包括旅遊景點、旅遊路線、旅遊費用等。旅遊介紹，是為讀者提供有關旅遊資訊的專欄，包括旅遊景點、旅遊路線、旅遊費用等。

和富超級市場 大量聖誕特價品供應

【本報訊】和富超級市場，昨晚（廿二日）晚上，在該區舉行一場聖誕特價品供應。市場由會長主持，並邀請了多位嘉賓出席。市場旨在增進區內居民的團結，並為籌募區內設施改善經費。市場獲得區內各界人士踴躍參加，場面熱鬧。

（本報訊）和富超級市場，昨晚（廿二日）晚上，在該區舉行一場聖誕特價品供應。市場由會長主持，並邀請了多位嘉賓出席。市場旨在增進區內居民的團結，並為籌募區內設施改善經費。市場獲得區內各界人士踴躍參加，場面熱鬧。

和富超級市場 大量聖誕特價品供應

【本報訊】和富超級市場，昨晚（廿二日）晚上，在該區舉行一場聖誕特價品供應。市場由會長主持，並邀請了多位嘉賓出席。市場旨在增進區內居民的團結，並為籌募區內設施改善經費。市場獲得區內各界人士踴躍參加，場面熱鬧。

（本報訊）和富超級市場，昨晚（廿二日）晚上，在該區舉行一場聖誕特價品供應。市場由會長主持，並邀請了多位嘉賓出席。市場旨在增進區內居民的團結，並為籌募區內設施改善經費。市場獲得區內各界人士踴躍參加，場面熱鬧。

和富超級市場 大量聖誕特價品供應

【本報訊】和富超級市場，昨晚（廿二日）晚上，在該區舉行一場聖誕特價品供應。市場由會長主持，並邀請了多位嘉賓出席。市場旨在增進區內居民的團結，並為籌募區內設施改善經費。市場獲得區內各界人士踴躍參加，場面熱鬧。

（本報訊）和富超級市場，昨晚（廿二日）晚上，在該區舉行一場聖誕特價品供應。市場由會長主持，並邀請了多位嘉賓出席。市場旨在增進區內居民的團結，並為籌募區內設施改善經費。市場獲得區內各界人士踴躍參加，場面熱鬧。

和富超級市場 大量聖誕特價品供應

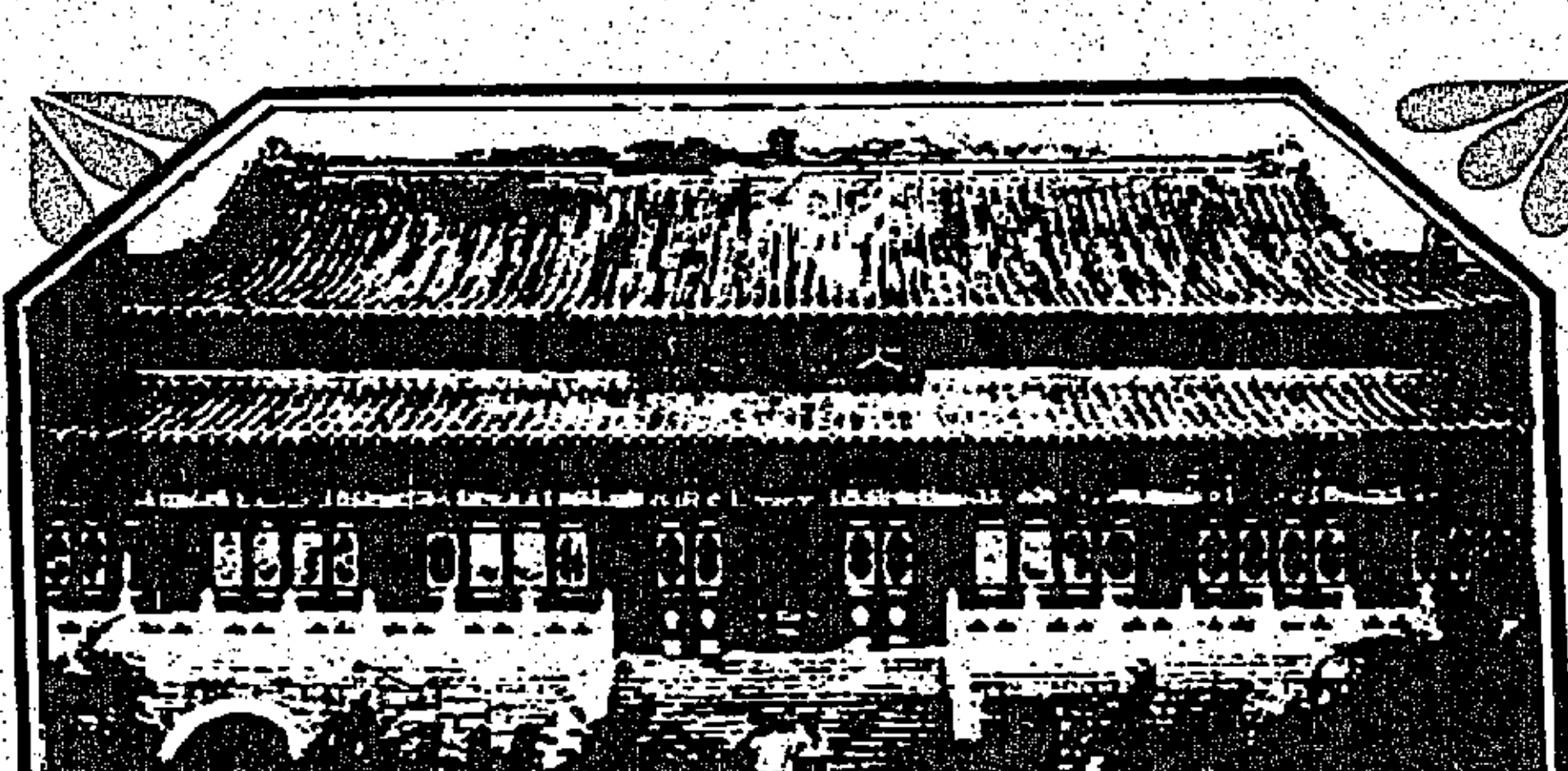
【本報訊】和富超級市場，昨晚（廿二日）晚上，在該區舉行一場聖誕特價品供應。市場由會長主持，並邀請了多位嘉賓出席。市場旨在增進區內居民的團結，並為籌募區內設施改善經費。市場獲得區內各界人士踴躍參加，場面熱鬧。

（本報訊）和富超級市場，昨晚（廿二日）晚上，在該區舉行一場聖誕特價品供應。市場由會長主持，並邀請了多位嘉賓出席。市場旨在增進區內居民的團結，並為籌募區內設施改善經費。市場獲得區內各界人士踴躍參加，場面熱鬧。

和富超級市場 大量聖誕特價品供應

【本報訊】和富超級市場，昨晚（廿二日）晚上，在該區舉行一場聖誕特價品供應。市場由會長主持，並邀請了多位嘉賓出席。市場旨在增進區內居民的團結，並為籌募區內設施改善經費。市場獲得區內各界人士踴躍參加，場面熱鬧。

（本報訊）和富超級市場，昨晚（廿二日）晚上，在該區舉行一場聖誕特價品供應。市場由會長主持，並邀請了多位嘉賓出席。市場旨在增進區內居民的團結，並為籌募區內設施改善經費。市場獲得區內各界人士踴躍參加，場面熱鬧。



華僑日報讀者七海旅行團

寶蓮寺大澳水鄉遊

- 1. 乘豪華客位專車往返梅窩
 - 2. 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
 - 3. 自由選購著名特產及海味
 - 4. 專車直達昂平寶蓮寺觀勝
 - 5. 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
 - 6. 鳳凰山齋堂享用精美上菜
 - 7. 漫遊茶園品嚐山水豆腐花
 - 8. 觀光石壁水塘賞優大建築
- 日期：12月20、27日（星期日）
時間：上午九時至下午五時止
費用：\$85
詳情請詢：
七海旅遊有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-413081

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊兩行（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最人限利（五寸位）
加色每寸另加三元，長期廣告，不折扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

意風牌

超靜型冷氣機
AL-66, AL-77
6600 7700BTU
最適合睡房用
用過讚好 一致推崇
中國冷氣有限公司
香港皇后大道東合和中心三樓
電話：5-295581-5

鄉村飯店

上海女廚主理·家鄉風味
小菜精緻可口·原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

英國摩根氏髮脂髮乳

生髮 防落髮 去頭皮 止頭癢
總代理：鼓手牌
消毒藥水
清氣香餅
脫鐵銹水
批發處：香港維紀洋行
5-441938 5-411658 5-437242

兔皮褥現貨

共5,900張
白 色：三級1,700張
四級2,350張
五級 350張
青 色：三級 50張
四級 500張
五級 950張
規 格：每張24X48英寸
有意者請電 3-320838
吳小姐洽

新款歐美傢俬

通用燈飾有限公司傢俬部
九龍彌敦道為打老道口

耳聾助機

清晰無比 助聽器
九龍彌敦道為打老道口

和富超級市場

大量聖誕特價品供應
慈雲山 彌敦道22號
區閣鄰 彌敦道15-21號
香港仔 彌敦道15-17號
半山區 干諾道44號

和富超級市場

大量聖誕特價品供應
慈雲山 彌敦道22號
區閣鄰 彌敦道15-21號
香港仔 彌敦道15-17號
半山區 干諾道44號

和富超級市場

大量聖誕特價品供應
慈雲山 彌敦道22號
區閣鄰 彌敦道15-21號
香港仔 彌敦道15-17號
半山區 干諾道44號

和富超級市場

大量聖誕特價品供應
慈雲山 彌敦道22號
區閣鄰 彌敦道15-21號
香港仔 彌敦道15-17號
半山區 干諾道44號

和富超級市場

大量聖誕特價品供應
慈雲山 彌敦道22號
區閣鄰 彌敦道15-21號
香港仔 彌敦道15-17號
半山區 干諾道44號

和富超級市場

大量聖誕特價品供應
慈雲山 彌敦道22號
區閣鄰 彌敦道15-21號
香港仔 彌敦道15-17號
半山區 干諾道44號

和富超級市場

大量聖誕特價品供應
慈雲山 彌敦道22號
區閣鄰 彌敦道15-21號
香港仔 彌敦道15-17號
半山區 干諾道44號

和富超級市場

大量聖誕特價品供應
慈雲山 彌敦道22號
區閣鄰 彌敦道15-21號
香港仔 彌敦道15-17號
半山區 干諾道44號

和富超級市場

大量聖誕特價品供應
慈雲山 彌敦道22號
區閣鄰 彌敦道15-21號
香港仔 彌敦道15-17號
半山區 干諾道44號

和富超級市場

大量聖誕特價品供應
慈雲山 彌敦道22號
區閣鄰 彌敦道15-21號
香港仔 彌敦道15-17號
半山區 干諾道44號

和富超級市場

大量聖誕特價品供應
慈雲山 彌敦道22號
區閣鄰 彌敦道15-21號
香港仔 彌敦道15-17號
半山區 干諾道44號

和富超級市場

大量聖誕特價品供應
慈雲山 彌敦道22號
區閣鄰 彌敦道15-21號
香港仔 彌敦道15-17號
半山區 干諾道44號

和富超級市場

大量聖誕特價品供應
慈雲山 彌敦道22號
區閣鄰 彌敦道15-21號
香港仔 彌敦道15-17號
半山區 干諾道44號

和富超級市場

大量聖誕特價品供應
慈雲山 彌敦道22號
區閣鄰 彌敦道15-21號
香港仔 彌敦道15-17號
半山區 干諾道44號

和富超級市場

大量聖誕特價品供應
慈雲山 彌敦道22號
區閣鄰 彌敦道15-21號
香港仔 彌敦道15-17號
半山區 干諾道44號

和富超級市場

大量聖誕特價品供應
慈雲山 彌敦道22號
區閣鄰 彌敦道15-21號
香港仔 彌敦道15-17號
半山區 干諾道44號

和富超級市場

大量聖誕特價品供應
慈雲山 彌敦道22號
區閣鄰 彌敦道15-21號
香港仔 彌敦道15-17號
半山區 干諾道44號

和富超級市場

大量聖誕特價品供應
慈雲山 彌敦道22號
區閣鄰 彌敦道15-21號
香港仔 彌敦道15-17號
半山區 干諾道44號

和富超級市場

大量聖誕特價品供應
慈雲山 彌敦道22號
區閣鄰 彌敦道15-21號
香港仔 彌敦道15-17號
半山區 干諾道44號

和富超級市場

大量聖誕特價品供應
慈雲山 彌敦道22號
區閣鄰 彌敦道15-21號
香港仔 彌敦道15-17號
半山區 干諾道44號

和富超級市場

大量聖誕特價品供應
慈雲山 彌敦道22號
區閣鄰 彌敦道15-21號
香港仔 彌敦道15-17號
半山區 干諾道44號

和富超級市場

大量聖誕特價品供應
慈雲山 彌敦道22號
區閣鄰 彌敦道15-21號
香港仔 彌敦道15-17號
半山區 干諾道44號

和富超級市場

大量聖誕特價品供應
慈雲山 彌敦道22號
區閣鄰 彌敦道15-21號
香港仔 彌敦道15-17號
半山區 干諾道44號

和富超級市場

大量聖誕特價品供應
慈雲山 彌敦道22號
區閣鄰 彌敦道15-21號
香港仔 彌敦道15-17號
半山區 干諾道44號

和富超級市場

大量聖誕特價品供應
慈雲山 彌敦道22號
區閣鄰 彌敦道15-21號
香港仔 彌敦道15-17號
半山區 干諾道44號

本港新聞

遠足客集體被劫 三賊盤踞麥路徑擇肥而噬

先後三批旅行人共廿二人遭洗劫 一男一女反抗受傷後拘獲一匪

【特訊】三名持刀賊徒，盤踞麥路徑，先後三批遠足客，共廿二人，遭洗劫。其中一名男子反抗受傷，後被拘獲。三名賊徒現正被警方緝捕中。

女子女童 一齊殞命 友愛鄰里樓慘劇

【特訊】新界屯門友愛鄰里樓，於今日凌晨發生一宗慘劇，一名女子及一名女童，一齊殞命。警方接報後，隨即趕到現場，發現該名女子及女童，倒在樓下。警方初步調查，疑因爭執而起。

揭穿妻子兒女黑市身份 其妻與一女兩子被當局扣留

【特訊】一名男子，揭穿其妻及兩名子女，在黑市工作的身份。其妻及兩名子女，被當局扣留。警方表示，該名男子，是在其妻及兩名子女，被當局扣留後，才揭穿其身份。

觀塘體育節閉幕 兩週示範同樂活動 獲得市民熱烈支持

【特訊】觀塘體育節，於今日圓滿閉幕。兩週示範同樂活動，獲得市民熱烈支持。警方表示，該項活動，是在觀塘區，舉行了一連兩週的示範同樂活動。

起回二萬贓物 拘捕八名男子 其中五人已被控行劫罪

【特訊】警方經過兩週的調查，起回二萬贓物，並拘捕八名男子。其中五人已被控行劫罪。警方表示，該八名男子，是在其家中，被警方拘捕。

洗劫夜歸人 六匪守大廈 四男一女先後被劫

【特訊】九龍彌敦道，於今日凌晨發生一宗洗劫夜歸人案。六匪守大廈，四男一女先後被劫。警方表示，該六匪，是在大廈內，守株待兔。

翠屏道一家庭疑是「死錯人」兇案 熟睡梯間夢中遇襲 男子枉死水喉鐵下

【特訊】翠屏道一家庭，疑是「死錯人」兇案。熟睡梯間夢中遇襲，男子枉死水喉鐵下。警方表示，該名男子，是在其家中，被警方拘捕。

同睡青年與兇徒糾纏亦受傷

【特訊】一名男子，與一名兇徒糾纏，亦受傷。警方表示，該名男子，是在其家中，被警方拘捕。

誤信七歲以下非法移民可獲合法證件 綠印客為兩子領兒童證

【特訊】一名男子，誤信七歲以下非法移民可獲合法證件。其兩子，為其子領兒童證。警方表示，該名男子，是在其家中，被警方拘捕。

CASIO 著著領先

無論工作或遊戲，我們所貢獻的各種計數機，均是電子革命的最先進產品，而且每款都特別為你而設計。

革命性太陽能電池 光能發電計數機 SL-801

歷史性數據基礎 預測運程計數機 FT-7

全世界最小型 袋裝出紙計數機 CP-10

使你充滿動力的 拳擊遊戲計數機 BG-15

8 攻擊遊戲! MG-885

8 0 16 38 8 MG-880

12345678 CASIO

8 0 16 38 8 MG-880

12345678 CASIO

8 0 16 38 8 MG-880

12345678 CASIO

8 0 16 38 8 MG-880

12345678 CASIO

8 0 16 38 8 MG-880

12345678 CASIO

全世界最小型 袋裝出紙計數機

CP-10

有獨立記憶的10位出紙計數機，常數，百分比，高度準確數字，即時印出全月份日曆，內置式再充電電池。

8 0 16 38 8 MG-880

12345678 CASIO

8 0 16 38 8 MG-880

12345678 CASIO

8 0 16 38 8 MG-880

12345678 CASIO

8 0 16 38 8 MG-880

12345678 CASIO

8 0 16 38 8 MG-880

12345678 CASIO

8 0 16 38 8 MG-880

12345678 CASIO

8 0 16 38 8 MG-880

12345678 CASIO

本港新聞

海洋公園慶祝五週年 邀兩大馬戲團 攜手演出八周

一月十九首演 門票元旦預售

【本報訊】海洋公園慶祝成立五週年，特重慶典，並邀請兩大馬戲團——「馬戲團」及「海獅團」，攜手演出八周。首演定於一月十九日（星期日）晚八時，在海洋公園大馬路舉行。門票將於元旦（一月一日）起預售。

海洋公園自一九八一年一月一日成立以來，已成為香港最受歡迎的旅遊勝地之一。為了慶祝成立五週年，公園特別安排了多項精彩節目，包括：「馬戲團」的空中飛人、走鋼絲、雜技表演；「海獅團」的海獅表演、海狗表演等。此外，公園還將舉行多項戶外活動，如：越野跑、單車賽、足球賽等，以豐富遊客的假期生活。



「社區參與日」海洋公園園遊會 表揚義工人員貢獻 建設關懷互助社區

【本報訊】為表揚義工人員對社會的貢獻，並加強社區的關懷與互助，海洋公園將於一月十九日（星期日）下午二時至四時，在公園內舉行「社區參與日」園遊會。屆時將有各項遊戲、攤位及表演，歡迎市民踴躍參加。

海洋公園義工隊是由一群熱心公益的市民組成的，他們在過去五年中，為公園的運作及各項活動提供了大量的義務服務。為了感謝他們的貢獻，公園特別安排了這項園遊會，讓義工們在輕鬆愉快的氣氛中，與家人及朋友共度時光。

兩貨車失火 撲救及時幸未成災

【本報訊】兩輛貨車於昨日（十七日）下午四時許，在灣仔道與德輔道交界處發生火警。幸經消防隊及時趕到撲救，火勢在十時許撲滅，兩輛貨車被燒毀，幸無人傷亡。

據目擊者稱，當時兩輛貨車正駛過該處，其中一輛貨車的引擎突然起火，隨即波及到另一輛貨車。消防隊接報後迅速趕到現場，並動用了高壓水喉及滅火器進行撲救。由於撲救及時，火勢並未蔓延，兩輛貨車被燒毀後，司機及車上人員均安全無恙。

快艇翻沉 男子獲救

【本報訊】一艘快艇於昨日（十七日）下午四時許，在灣仔道與德輔道交界處翻沉。幸經消防隊及時趕到撲救，一名男子獲救，快艇被燒毀。

據目擊者稱，當時一艘快艇正駛過該處，突然失去平衡翻沉。消防隊接報後迅速趕到現場，並動用了高壓水喉及滅火器進行撲救。由於撲救及時，火勢並未蔓延，一名男子被救起後，傷勢不重，目前正在醫院接受觀察。

配合經濟特區運輸交通發展 海珠市採取新措施 利便港澳司機考牌

【本報訊】為配合經濟特區運輸交通發展，海珠市採取新措施，利便港澳司機考牌。新措施包括：簡化考牌程序、增加考牌名額、加強考牌宣傳等。

海珠市交通管理局表示，為了方便港澳司機來港考牌，特別簡化了考牌程序，並增加了考牌名額。此外，還加強了考牌的宣傳工作，讓更多港澳司機了解考牌的流程和規定。新措施自即日起實施，預計將有助於提高港澳司機來港考牌的人數，促進經濟特區的交通發展。

馮秉芬爵士主持 清水灣會所平頂

【本報訊】馮秉芬爵士主持清水灣會所平頂儀式，該會所為清水灣發展計劃的一部分，將為該區居民提供康樂及社交設施。

清水灣會所位於清水灣發展計劃的第三期，是一個集康樂、社交、文化於一體的綜合性設施。會所內設有游泳池、健身房、圖書館、咖啡廳等，為居民提供了一個理想的休閒場所。平頂儀式由馮秉芬爵士主持，多位政府官員及社會人士出席了儀式。



創興銀行計劃 昨舉行頒獎禮

【本報訊】創興銀行計劃昨日舉行頒獎禮，表揚在該計劃下表現優異的員工及客戶。

創興銀行計劃是由創興銀行發起的一項社會公益活動，旨在為有需要的人士提供經濟援助。在過去一年中，該計劃共資助了多名貧困人士，並為他們提供了就業培訓及心理輔導。頒獎禮上，創興銀行的高層人員向獲獎人士頒發了獎狀及獎金，以表揚他們的貢獻。

中醫藥針灸研究中心 各地至任均享海外

【本報訊】中醫藥針灸研究中心昨日舉行成立典禮，該中心將致力於推廣中醫藥針灸技術，並為海外人士提供相關服務。

中醫藥針灸研究中心是由多位中醫藥專家組成的，中心成立後，將致力於推廣中醫藥針灸技術，並為海外人士提供相關服務。中心還將開展各項研究，探討中醫藥針灸的科學原理及臨床應用。成立典禮上，多位政府官員及社會人士出席了典禮，並對中心的成立表示祝賀。



置業公司聘請 (在門區工作)

管理員：要有經驗，略識水電，負責任。有意者請親臨，近照要求待遇函本報 421信箱。

開業啟事

本牙科醫生訂於一九八一年十二月十五日（星期日）在香港皇后大道中萬邦行八〇五A室開始全日診症。

診症時間：星期一至五 上午九時至下午六時
星期六 上午九時至下午四時
星期日 上午九時至下午四時

牙科醫生 范信恩啟

貴重物品投標通告

富美拍賣有限公司（在接獲中）本接獲人茲依該公司在公司註冊處登記之權限，將下列之貴重物品，將該項物品內所述之機器設備以投標方式出售，投買之文件須於十二月廿二日中午前送交本接獲人。凡欲查閱該項物品者可向本接獲人預約。

電話：五二八四一（內線三〇六）

陳文豪 富美拍賣有限公司接獲人
地址：香港皇后大道中一〇五號

承領主命貴重物業出投

香港地產發展有限公司（在接獲中）茲依該公司在公司註冊處登記之權限，將下列之貴重物業，將該項物業內所述之機器設備以投標方式出售，投買之文件須於十二月廿二日中午前送交本接獲人。凡欲查閱該項物業者可向本接獲人預約。

電話：五二八四一（內線三〇六）

陳文豪 香港地產發展有限公司接獲人
地址：香港皇后大道中一〇五號

遷址啟事

僑聯金融有限公司

本公司現已遷往下列地址：
香港德輔道中十九號環球大廈二十四樓
電話：⑤二六三三八三（五線）總機
⑤二六九零四二 ⑤二六九零四六（外匯部）
電訊：74216 OUFHK（總辦事處）
72060 OUFHK（外匯部）

董事局命
MARCO (NOMINEES) LIMITED 秘書謹啟

香港政府公佈

為收回新界屯門土地事

茲將一九八一年十二月十四日（星期一）香港政府公佈之收回新界屯門土地事，刊登於本報，以作公眾參考。

香港政府收回新界屯門土地，是為了發展該區的基礎設施及改善環境。政府將收回該區的土地，並進行重新規劃及開發。這項決定得到了公眾的廣泛支持，相信有助於促進該區的經濟發展及提高居民的生活水平。

生力啤酒廠有限公司

為一九八一年第三次中期股息啟事

本公司今日舉行之董事會會議，已決定派發一九八一年第三次中期股息，每股派發一角。此項股息將根據一九八一年十二月二十九日之股東名單，於一九八二年一月十三日（星期三）派發。本公司由一九八一年十二月二十九日至一九八二年一月四日（首尾兩天在內）暫停辦理股票轉讓手續。

董事會命
秘書 何大衛謹啟

一九八一年十二月十一日

香港維多利亞法院判決

一九八一年十二月十四日，香港維多利亞法院判決，被告李國華（LEE GUO WAH）及陳國華（CHAN GUO WAH）被判處監禁，以懲戒其違法行為。

市政局招標佈告

茲將市政局招標佈告，刊登於本報，以作公眾參考。招標項目包括：一九八一年十二月十四日（星期一）下午二時，在灣仔道與德輔道交界處，拍賣一輛二手貨車。

市政局招標佈告

茲將市政局招標佈告，刊登於本報，以作公眾參考。招標項目包括：一九八一年十二月十四日（星期一）下午二時，在灣仔道與德輔道交界處，拍賣一輛二手貨車。

市政局招標佈告

茲將市政局招標佈告，刊登於本報，以作公眾參考。招標項目包括：一九八一年十二月十四日（星期一）下午二時，在灣仔道與德輔道交界處，拍賣一輛二手貨車。

新界版

(特訊) 東莞縣政府為推廣足球運動，特在縣屬各鄉鎮設立足球場，並聘請名師授課，以期普及。現已先後在東莞、莞城、石龍、莞城、石龍、莞城、石龍等處設立足球場，並聘請名師授課，以期普及。現已先後在東莞、莞城、石龍、莞城、石龍、莞城、石龍等處設立足球場，並聘請名師授課，以期普及。

東莞足球場第一屆建成

東莞足球場第一屆建成，並舉行開幕典禮。該場位於東莞縣屬各鄉鎮，現已先後在東莞、莞城、石龍、莞城、石龍、莞城、石龍等處設立足球場，並聘請名師授課，以期普及。現已先後在東莞、莞城、石龍、莞城、石龍、莞城、石龍等處設立足球場，並聘請名師授課，以期普及。

新界公益金百萬行

北區西貢分展善步，五千餘人參加可籌逾卅萬。北區西貢分展善步，五千餘人參加可籌逾卅萬。北區西貢分展善步，五千餘人參加可籌逾卅萬。北區西貢分展善步，五千餘人參加可籌逾卅萬。

新界首屆網球聯賽

昨在屯門舉行開幕。新界首屆網球聯賽，昨在屯門舉行開幕。新界首屆網球聯賽，昨在屯門舉行開幕。新界首屆網球聯賽，昨在屯門舉行開幕。

臺灣推展屋邨體育計劃

象山石圍角邨開幕。臺灣推展屋邨體育計劃，象山石圍角邨開幕。臺灣推展屋邨體育計劃，象山石圍角邨開幕。臺灣推展屋邨體育計劃，象山石圍角邨開幕。

地產 樓房

買賣租賃·建築材料
瓷磚潔具·電器燈飾
傢俬裝修·居室設計

每天收費

三寸半位(一格高)每段 三十元
加印紅色每段 四十七元半
七寸位(二格高)每段 六十元
加印紅色每段 九十五元

新界首屆網球聯賽

昨在屯門舉行開幕。新界首屆網球聯賽，昨在屯門舉行開幕。新界首屆網球聯賽，昨在屯門舉行開幕。新界首屆網球聯賽，昨在屯門舉行開幕。

臺灣推展屋邨體育計劃

象山石圍角邨開幕。臺灣推展屋邨體育計劃，象山石圍角邨開幕。臺灣推展屋邨體育計劃，象山石圍角邨開幕。臺灣推展屋邨體育計劃，象山石圍角邨開幕。

多項新紀錄完成

元朗田徑大會。元朗田徑大會，多項新紀錄完成。元朗田徑大會，多項新紀錄完成。元朗田徑大會，多項新紀錄完成。

物業出讓

(1) 基隆街雙旺舖
(2) 錦綉六間相連
(3) 南昌街長沙灣

安福樓

英皇道天后廟道
快將入伙

洋樓出租

寫字樓出租
九龍福桃樓

兩夫婦爭執

男子被控精神失常。兩夫婦爭執，男子被控精神失常。兩夫婦爭執，男子被控精神失常。兩夫婦爭執，男子被控精神失常。

靈光失明服務中心

多項活動歡迎參加。靈光失明服務中心，多項活動歡迎參加。靈光失明服務中心，多項活動歡迎參加。

官塘廠房出租

敬業街59號低層5400呎
呎有裝修及車位

富怡閣

紅磡山道80號
旺舖

葵涌地下吉售

金豐工業大廈 6500呎
大車位壹個

兩夫婦爭執

男子被控精神失常。兩夫婦爭執，男子被控精神失常。兩夫婦爭執，男子被控精神失常。兩夫婦爭執，男子被控精神失常。

靈光失明服務中心

多項活動歡迎參加。靈光失明服務中心，多項活動歡迎參加。靈光失明服務中心，多項活動歡迎參加。

大舖特平租售

新蒲崗六合街地下舖位，闊64呎，深140呎，適合各大五金建築器材超級市場倉庫用途，特價租售，合請電話3-923431麥君或何君商洽。

新厦平租

永發大廈
永富大廈
錦華大廈
高雅大廈
清華大廈
信邦大廈
凱德大廈

葵涌地下吉售

金豐工業大廈 6500呎
大車位壹個

兩夫婦爭執

男子被控精神失常。兩夫婦爭執，男子被控精神失常。兩夫婦爭執，男子被控精神失常。兩夫婦爭執，男子被控精神失常。

靈光失明服務中心

多項活動歡迎參加。靈光失明服務中心，多項活動歡迎參加。靈光失明服務中心，多項活動歡迎參加。

楊耀松工業大廈招租

適合貯存貨品及工業用途
洽租處：本樓管理處 電話：5-560387
順昌有限公司香港文咸東街21號 5-435244

旺舖每呎850元

投資良機
新蒲崗區，每日超過10萬人經過，可作銀行、快餐店、陳列室、面積6000至8000呎門面，200呎，快者請電K-669309李先生。

葵涌地下吉售

金豐工業大廈 6500呎
大車位壹個

兩夫婦爭執

男子被控精神失常。兩夫婦爭執，男子被控精神失常。兩夫婦爭執，男子被控精神失常。兩夫婦爭執，男子被控精神失常。

靈光失明服務中心

多項活動歡迎參加。靈光失明服務中心，多項活動歡迎參加。靈光失明服務中心，多項活動歡迎參加。

中區萬宜大廈招租

寫字樓旺舖實用面積計
請電 5-239859

旺仔舖廉售

直接業主急售舖面闊37呎合銀行大機樓
超級市場各行各業二件外另商住兩用廠址由900-3000呎大小均可
日夜電 H404076盧先生治

42層高成基商業中心

中央冷氣，高級寫字樓出售
香港干諾道中144-151號，地點極佳，交通便利
洽購處：明方財務有限公司
電話：5-240601

兩夫婦爭執

男子被控精神失常。兩夫婦爭執，男子被控精神失常。兩夫婦爭執，男子被控精神失常。兩夫婦爭執，男子被控精神失常。

靈光失明服務中心

多項活動歡迎參加。靈光失明服務中心，多項活動歡迎參加。靈光失明服務中心，多項活動歡迎參加。

深水埗順寧道工業大廈

順寧道271及273A-277號相連舖位
由1,300至5,200呎地旺人稠合各行工商業。
詳電 699431杜治

九龍塘唯一商業舖位租售

馬打老道124號地下，面積700呎，鄰近學校林立，交通極便利，合快餐、士多、商店等各行各業經營。
油麻地千龍閣相連舖位
租亦可，交通方便，198號相連地下，地旺人稠，近佐敦道，合各行各業經營。
合意請電 699431杜治

深水埗地皇旺舖

租亦可，青山道220、232及236號，旺市中心，門前巴士站，小巴必經，行人來往如鯽，合各行各業大小機樓經營。
有意電 699431杜治

兩夫婦爭執

男子被控精神失常。兩夫婦爭執，男子被控精神失常。兩夫婦爭執，男子被控精神失常。兩夫婦爭執，男子被控精神失常。

靈光失明服務中心

多項活動歡迎參加。靈光失明服務中心，多項活動歡迎參加。靈光失明服務中心，多項活動歡迎參加。

西環旺舖住宅

山街1號A座地下街口太生大廈地下
旺舖約4,000呎19呎6吋高租售樓上住宅
向餘數單位廉售已有入伙紙
錦茂企業有限公司5-236049

威拿大廈

寫字樓出售
皇后大道中128-140
玻璃幕牆 外型宏偉
接洽電話 H240601

細寫字樓出租

旺角彌敦道611-615號萬隆商業大廈獨立小寫字樓出租
電3-300325黎先生治

兩夫婦爭執

男子被控精神失常。兩夫婦爭執，男子被控精神失常。兩夫婦爭執，男子被控精神失常。兩夫婦爭執，男子被控精神失常。

靈光失明服務中心

多項活動歡迎參加。靈光失明服務中心，多項活動歡迎參加。靈光失明服務中心，多項活動歡迎參加。

公債	六、三三	南歸實業	一〇、七二
地產	八、七三	隆豐國際投資	五、四五
地輪	一、六六	水隆銀行	一、五五
集組	七、五五		

期 13.50%	三個月 14.25%
14.00%	六個月 14.00%
14.00%	一年 13.75%

居者有其屋貸款
汽車分期付款
票貼現 進出押匯
樓宇按揭：
一年分期 週息 18.00%
五年分期 週息 19.00%
詢：H-430303-9 H-446171-3
環永樂街七號永安祥大廈十樓

貨幣	美金
0%	12.500%
0%	12.500%
0%	12.500%
0%	13.000%
0%	13.000%
0%	12.500%

(實收資本)
政府註冊冊
各項存款

期限	利率
一星期	13.
一個月	14.
二個月	14.
三個月	14.
六個月	14.
九個月	13.
一年	13.

一年以上之
欲知詳情請電：5-258
或駕臨中環

存款期	年 息
七 天	12.000%
十四天	13.000%
一個月	13.750%
兩個月	13.875%
三個月	14.000%
六個月	13.500%
一 年	13.000%
一年半	12.000%
兩 年	11.500%
三 年	10.500%

最低存款額：港幣50,000元

港幣利率	美金利率
13. 750 %	12. 8750 %
13. 500 %	13. 5000 %
13. 000 %	13. 5000 %
11. 500 %	14. 0000 %

(\$20,000)

電話：5-213166

電話：5-766206

電話：5-626248

電話：3-854027-9

港幣及美金存款利率		
	港幣利率	美金利率
小時通知	12.500%	——
定期一個月	13.000%	——
定期三個月	13.750%	12.7500%
定期六個月	13.875%	12.7500%
(最低存款額HK\$50,000)		

中區辦事處	中環和記大廈三樓
銅鑼灣辦事處	百德新街恒隆中心1801
北角辦事處	北角英皇道449-455號
旺角辦事處	彌敦道625號略斯大廈

廿
三

分社直營・獨家主辦

全泰國

清邁——曼谷內陸機

芭堤雅·桂河橋

曼谷七天 \$1590

逢星期二、三出發

專人領隊·依時出發

暢遊：清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、美人窩
曼谷、金佛寺、睡佛寺、蛇園、水上市場鄭皇廟、
玉佛寺、鱷魚潭、古城縮影、芭堤雅珊瑚島、玫瑰
花園、桂河橋、大成佛統、水門區。

聖誕春節加班團

12月20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27日

1月19, 20, 21, 22, 23, 24, 25(初一)

26(初二)27(初三)28,29日

暢遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、黑風洞、馬騮山、雲頂高原、聖陶沙島、海洋博物館、蛇廟
遊花葩山可瞰覽星加坡全景，曼谷，芭堤雅、鱷魚潭、玫瑰花園、水上市場、泰皇夏宮、鄭皇廟
印尼、椰加達、茂物、萬隆、覆舟山、本哲、棉蘭、馬達山、多峇湖、沙摩西島、北拉八、仙達

★本團優點★
幾返(乘747豪華客機)
早加坡—檳城全程內陸機

專綫電話 · 尋人傾談

5-444644

3-322301

或請向各大旅行社查詢

星馬旅行社
 印尼專線電話：5-430044

 **領先** 旅運有限公司
5-276455 5-28305

富諾 H-433384
H-442777
K-301988

北京直航 6天	$\frac{23}{24} \frac{24}{25} \frac{24}{26} \frac{24}{27}$	
A3590 B3288 C2880		
北京、開封 鄭州 11天	$\frac{17}{12} \frac{24}{21}$	\$ 2050
開封、鄭州 洛陽、西安 11天		\$ 2550
	$\frac{23}{22} \frac{25}{22} \frac{25}{24}$	
廣州、從化 星湖 4天	$\frac{24}{24}$	
江門、新會 中山 3天	$\frac{24}{26}$	\$ 550

北京

九天直通車來回	\$ 1580
七天直航豪華團	\$ 3080
七天航空酬賓團	\$ 2880

中環德輔道中130號大生銀行大廈501室

星馬 中環德輔道中 141 號國際大廈 16F
5-444644 3-322301
旺角彌敦道 582 號信和中心 10 字

捷旅 香港德輔道西32-36
訊遊 萬昌大廈803
E 403351 E 403360

星馬七天 \$2390

逢星期二、三、六出發
乘直升機遊覽雲頂高原

過遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、霹靂洞、黑風洞、
雲頂馬六甲、清貢寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑
星加坡、蛇網、聖淘沙島、牛車水、馬六甲、檳城

膳食全包，絕無自費

星馬泰特快簽證，平價機票

潮汕專線夜遊探親團 八天 \$680 逢星期三、日出發
住宿海邊及四頭村、過游當地名勝、潮州府城及麥子江遊覽
西廬水庫週末半團 露營 \$110 宿營 \$10
別墅式度假冷氣豪華豪華渡假團 \$28 起
北京直航六天 12月24,29日, 1月28,29,30日 \$35 起
桂林直航四天 12月21,25,26,27日 \$35 起
桂林直航四天 12月21,22,24,25,27,28日 \$110 起

代訂國內外機票、直通車票

貴族外國人、華僑、外僑至各等國人簽證
代訂廣州、桂林、上海等省內及國內外機票

永達 3-679161至0
3-660249至0

東方 3—3 2 3 4 1 0
3—3 2 3 4 1 9
旺角登打士街家樂商場1樓

曼谷、清邁團	台灣團酬賓
六天 \$1450, 八天 \$1690	乘華航八天 \$1890
聖誕加班 \$232 ¹ / ₂	雙程內陸機台證 \$1000
代辦星馬泰快證	各國特價機票
星馬豪華團	日本北海道
乘星航七天 \$2199	乘西北七天 \$4290
逢三、六出發	12月9-28日, 1月22-28日
尖沙咀彌敦道 (頂好酒家樓上)	92號8樓B2

全泰國八天	\$ 1798	逢星期六
加開12月19, 21, 23日		
泰國六天	\$ 1490	逢星期六
菲律賓七天	\$ 1590起	逢三、四、六
加開12月20, 22, 24, 25, 28, 1月19, 21, 24, 25, 日本八天	\$ 3290	
12月4, 5, 11, 12, 18, 19, 21, 23, 26日		
韓國四天	\$ 1990	
12月5, 12, 19, 26日		
台灣	\$ 9天 \$ 1699	逢一、三、六
星、馬、泰七天	\$ 2890起	逢星期六
代訂世界各地各大機票及簽證		
台灣機票 酒店 (四天三晚) 天天出發 \$ 790起		

 **佳寧旅業** 免費專線電 5-2321

長城中國旅遊服務
電話：3-930256 3-953429 3-9151

泰國 天天 \$1599 菲律賓 天天 \$1733
乘國泰超級三翼豪華噴射客機
早機去晚機返 天天出發

★連卡佛大廈 5-212215 5-255387 ★美國銀行中心
5-232171 ★星光行 3-682668 3-7216181 ★京華
銀行大廈 3-7215461 ★英華安全公司 3-7442282

假日及公假假期照常營業

北京

六天直航團	\$ 3490	1月23
七天航空團	\$ 2888	1月21
十天北京華東	\$ 4190	12月24, 25 1月23

九龍旺角亞皆老街33號寶生銀行大廈11

哥頓旅遊 5-446955 5-412988
3-802108 3-802091

ots 海外旅遊機
5-246196 5-2684

北京八天觀光團 \$1499
本團特點：穗港直通車、東京快快臥舖、12月23, 24日
新春加團期：1月21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31日
專售舊香港—廣州、英美加機票

廬山五天賞雪團 \$1790
本團特點：全程飛機、豪華遊覽車、雙人套房、逢星期四出發
新春加團期：1月21, 22, 23, 24, 25, 26, 27日 報名請早

中環李寶椿大廈1215 旺角大千商業大廈903

※ 暑期酬賓，各樣茶價 \$100 - \$300			
美國夏威夷	七天	\$590	逢星期三、六、日出發
歐洲西岸地中海	十二天	\$6299	逢月期出發
歐洲七國遊歷	十二天	\$5890	逢月期出發
歐洲西岸地中海	十二天	\$6299	逢月期出發
美國曼谷香港桂林	七天	\$1488	逢星期三、六、日出發
美國雲南桂林香港	七天	\$2199	逢星期三、六、日出發
香港曼谷香港桂林	七天	\$1488	逢星期三、六、日出發
菲律賓望加錫	七天	\$1499	逢星期三、四、五、六出發
日本九州九州	七天	\$3400	逢星期三、六出發
日本本州富士山	七天	\$3400	逢星期三、六出發
日本九州九州	七天	\$3290	逢星期三、六出發
韓國濟州島	五天	\$1790	逢星期三、五、六出發
全台灣澎湖	七天	\$1690	逢星期三、五、六出發

香港皇后大道中35號嘉美大廈603室(按6字)

金門 K-319151
即運輸署樓上
旺角登打士街56號栢裕商業大廈2010室

利華 3-306331

台北酒店大出血
住三晚送三晚
(全部雙人房三晚計算)

來財三	神 \$ 450	一樂園 \$ 230
中	來 \$ 410	金寶 \$ 170
	普 \$ 230	太平洋 \$ 120
	央 \$ 230	福洋 \$ 130

台北機票 \$ 650 **台證 \$ 85**

各國簽證 特快台證 代訂酒店

全台灣環島
九天 \$1750
北迴鐵路火車野生動物園
逢星期一出發，聖誕新年加班
台北機票+酒店四天 \$ 79
代售磨房新年台北機票：天天出
天天出發單人接機住宿三晚雙人套
農曆新年台灣團+天天出發
旺角彌敦道636號銀行中心905室

育教僑華

1982
中學考試題預習專欄

中國歷史 (十)

立基出版社 梁蘭文提供資料

二十二、唐代賦稅制度，初行租庸調，至德宗時改行兩稅法，試覽下列兩項：
甲、租庸調制之概況及其優點。
乙、兩稅制之內容概況及其優點。

答：(甲)租庸調制之概況及其優點

(一)租庸調制之概況

唐的賦稅制度，主要分為租庸調三項，其制乃由北魏之均田制演變而來，茲分述如下：
①租：唐制男子年十八以上，由政府授田百畝；其中二十畝為「永業田」，准許人民私有；八十畝為「口分田」，年六十歲由政府，不得買賣。授田男子，每年每人向政府納粟二斛，唐制丁役，是人民對國家的義務役。每丁每年納粟二石，以充軍需，每月納絹二匹，凡不願服業者，每月

須納絹三尺代役。
②調：調即貢土產。每丁須納布絹，每年納絹三匹、綾、各二丈及絹三兩，或納布二匹四尺及綿三斤。

(二)租庸調制之優點

(一)優點

①為民制產——唐代政府授田人民，年老歸還政府，如此人民皆有自耕的田土。唐制又規定不能私有，不能買賣，杜絕了土地兼併之弊。這種授田辦法，使政府有一定收入，而人民亦安。

②稅項分明——租庸調制，以戶口為單位，有田則有租，有丁則有庸，且租庸調，稅收項目分明，官吏難於舞弊，人民難於隱瞞，而政府的收入絕對有保證。

③經濟發展——租庸調制的租為代役稅，人民易於負擔。如漢之賦稅為三十稅一，唐則四十稅一，以唐來說，漢一年一丁，唐則二十丁，以調來說，漢納絹三匹，唐納三斤，唐少其六倍。

(二)缺點

①租庸調制的推行，必須以戶籍為依據，天下太平，當然沒有問題，但一旦發生戰亂，戶口散失，就無從推行了。

②租庸調制以實物徵收，人民須負擔運費，增加負擔，而政府對所得的物品，也難於運輸及管理。

(乙)兩稅制之內容概況及其優點

(一)兩稅制之內容概況

唐德宗建中元年，宰相楊炎創立「兩稅制」。其內容如下：

①以戶口為入稅標準——政府要收多少稅，先計算國家開支的多少，以作徵稅的標準。

②根據實地作稅標準——兩稅制不以年終，而以實地為徵稅標準，打破以前中男丁的差別。

③不問主客是否為民——稅戶不問主客，不問在籍或離籍，凡是屬於政府戶籍的，均應納稅；甚至在外經商，亦須納稅。

④納稅一律夏秋徵收——以前有租、庸、調三項，兩稅制則只納稅一項，將租、庸、調三項，一律徵收，分夏秋兩季繳納。

⑤根據實地作稅標準——政府計算稅收，以實地為準，而人民納稅，則以實物折換，人民只得將實物，以便換成錢，變成現行貨幣。

(二)兩稅制之優點

①簡便易行——兩稅制施行後，政府不須花費大量人力在戶口調查，退還田地的工作上。此制按田收稅，簡便易行，此後政府利用不稅，雖有變更，但基本上仍以此制為準。

②減輕負擔——兩稅制的原則為「人無中丁，丁以實地為準」，徵稅得到較公平的標準。

③自由選擇——兩稅制「戶無主客，以見居為籍」，人民的遷徙較為自由。

④官吏兩便——兩稅制為夏秋兩季繳納；人民籌措較易，而政府徵收亦較易。

⑤增加稅收——兩稅制規定，官吏、貴族也要交稅，而被徵稅的客戶，亦被檢出，納稅的範圍得以擴大，增加國家的稅收。

(二)兩稅制之流弊

①政府不再授田，人民可以自由買賣土地，因而造成土地之兼併，而社會上的貧富差別，亦逐漸懸殊。

②以時價折實錢繳納，人民納稅的稅額受物價起伏的影響，難以預算，造成混亂。

③國以錢銀納稅，造成商人囤積錢，操縱物價，嚴重地影響了人民的生活。

④兩稅制本包括了租、庸、調的稅項，但日子久了，政府又因需要人民服役，無端是增加附加稅，增加人民的負擔。

二十三、試分析下列兩項

甲、租庸調制與兩稅制在內容上及得失方面的比較。

答：甲、租庸調制與兩稅制在內容上及得失方面的比較。

背景：——租庸調制，計口授田，按丁收稅，以戶籍為依據，故首領領頭戶籍。武周時，人民逃避差役，加上安史亂後，戶籍散亂，難以整理，因而無法推行。

乙、兩稅制與兩稅制在內容上及得失方面的比較。

答：乙、兩稅制與兩稅制在內容上及得失方面的比較。

推行。

②人民流徙——安史亂時，人民流徙，政府無法計口授田，因此無法實行按戶籍丁口徵收稅之租庸調制。

③土地兼併——人口逃亡，田畝歸入豪強，兼併土地之風之盛，但人民仍須繳納田租，極不公平，此制無法繼續推行。

④難於輸納——各地兵連禍結，人民難納稅，因運不便，而政府對其所徵得之實物，以難於運輸、管理。

⑤徵稅增加——安史亂後，政府元氣大傷，為籌措各項支出，遂加重賦稅，但由於稅收無從保證，不單是加重賦稅之精神，亦直接破壞此制的推行。

⑥人口增加——由於人口不斷增加，田地分配不足，原來的「丁男十八授田百畝」之授田法未能實行，租庸調制亦不能施行。

乙、租庸調制與兩稅制比較

(一)內容方面比較

①租庸調制分為「租」、「庸」、「調」三項徵收，而兩稅制則將三項稅項納入田租，一併徵收。

②租庸調制徵收實物，兩稅制則以錢計算。

③期限方面：租庸調制每年納稅一次，兩稅制則分夏秋兩季繳納。

④租庸調制戶籍有主、客之分，遷徙他鄉者仍須向原籍納稅。兩稅制則不論主客、客戶，均以丁數目及財產，決定其

額。

⑤租庸調制規定分中男(十七歲)、丁男(十八歲)，繳納各有不同；兩稅制則無中男丁男之分，只按實地為準而徵收。

⑥租庸調制有固定稅額；兩稅制則是以田租為入，以定稅額，故可年年不同。

⑦租庸調制下，土地是屬於政府所有的，故不得買賣，兩稅制之下，土地屬於人民，故可以自由買賣。

(二)得失比較

①租庸調制：有田才有租，有身才有庸。有土地才有調，稅目分明，人均有負擔。兩稅制則將各項稅目自合而為一，只徵租稅，不再徵田，失去為民制產之精神，土地兼併之風由是大盛。

②兩稅制規定丁男無主客，見居為籍，人民得到遷徙的自由；「人無中丁」，以實地為準，繳稅得到較公平的標準，比租庸調制的硬性規定稅額為佳。

③兩稅制規定繳稅以錢計算，不像租庸調制實物力役並重；從稅目的意義上，兩稅制是比較進步的。

④兩稅制將租庸調三項一起徵收，手續簡便，且分兩季繳納，人民負擔較易，以後各朝的法，皆以此為藍本。

⑤租庸調制有為民制產的精神，類似近代主義經濟平等的社會主義，兩稅制雖人民自由買賣土地，任意兼併，造成富者愈富，而近世主張自由經濟的資本主義。(完)

響應國際傷殘人士年

中文徵文反應熱烈

間接參賽達廿萬人

港澳四千餘作品參加盛況空前

特增設精神獎十一名以資鼓勵

教署華僑日報聯合辦十九屆頒獎

公開組：冠軍：黃國強(聖約翰利道小學)

亞軍：曹玉玲(佛教大雄中學)

季軍：黃國強(聖約翰利道小學)

季軍：黃國強(聖約翰利道小學)

季軍：黃國強(聖約翰利道小學)

季軍：黃國強(聖約翰利道小學)

季軍：黃國強(聖約翰利道小學)

季軍：黃國強(聖約翰利道小學)

季軍：黃國強(聖約翰利道小學)

季軍：黃國強(聖約翰利道小學)

季軍：黃國強(聖約翰利道小學)

季軍：黃國強(聖約翰利道小學)

季軍：黃國強(聖約翰利道小學)

季軍：黃國強(聖約翰利道小學)

季軍：黃國強(聖約翰利道小學)

季軍：黃國強(聖約翰利道小學)

季軍：黃國強(聖約翰利道小學)

季軍：黃國強(聖約翰利道小學)

季軍：黃國強(聖約翰利道小學)

季軍：黃國強(聖約翰利道小學)

季軍：黃國強(聖約翰利道小學)

季軍：黃國強(聖約翰利道小學)

季軍：黃國強(聖約翰利道小學)

季軍：黃國強(聖約翰利道小學)

季軍：黃國強(聖約翰利道小學)

季軍：黃國強(聖約翰利道小學)

季軍：黃國強(聖約翰利道小學)

季軍：黃國強(聖約翰利道小學)

季軍：黃國強(聖約翰利道小學)

季軍：黃國強(聖約翰利道小學)

季軍：黃國強(聖約翰利道小學)

季軍：黃國強(聖約翰利道小學)

季軍：黃國強(聖約翰利道小學)

季軍：黃國強(聖約翰利道小學)

季軍：黃國強(聖約翰利道小學)

季軍：黃國強(聖約翰利道小學)

季軍：黃國強(聖約翰利道小學)

季軍：黃國強(聖約翰利道小學)

季軍：黃國強(聖約翰利道小學)

季軍：黃國強(聖約翰利道小學)

季軍：黃國強(聖約翰利道小學)

季軍：黃國強(聖約翰利道小學)

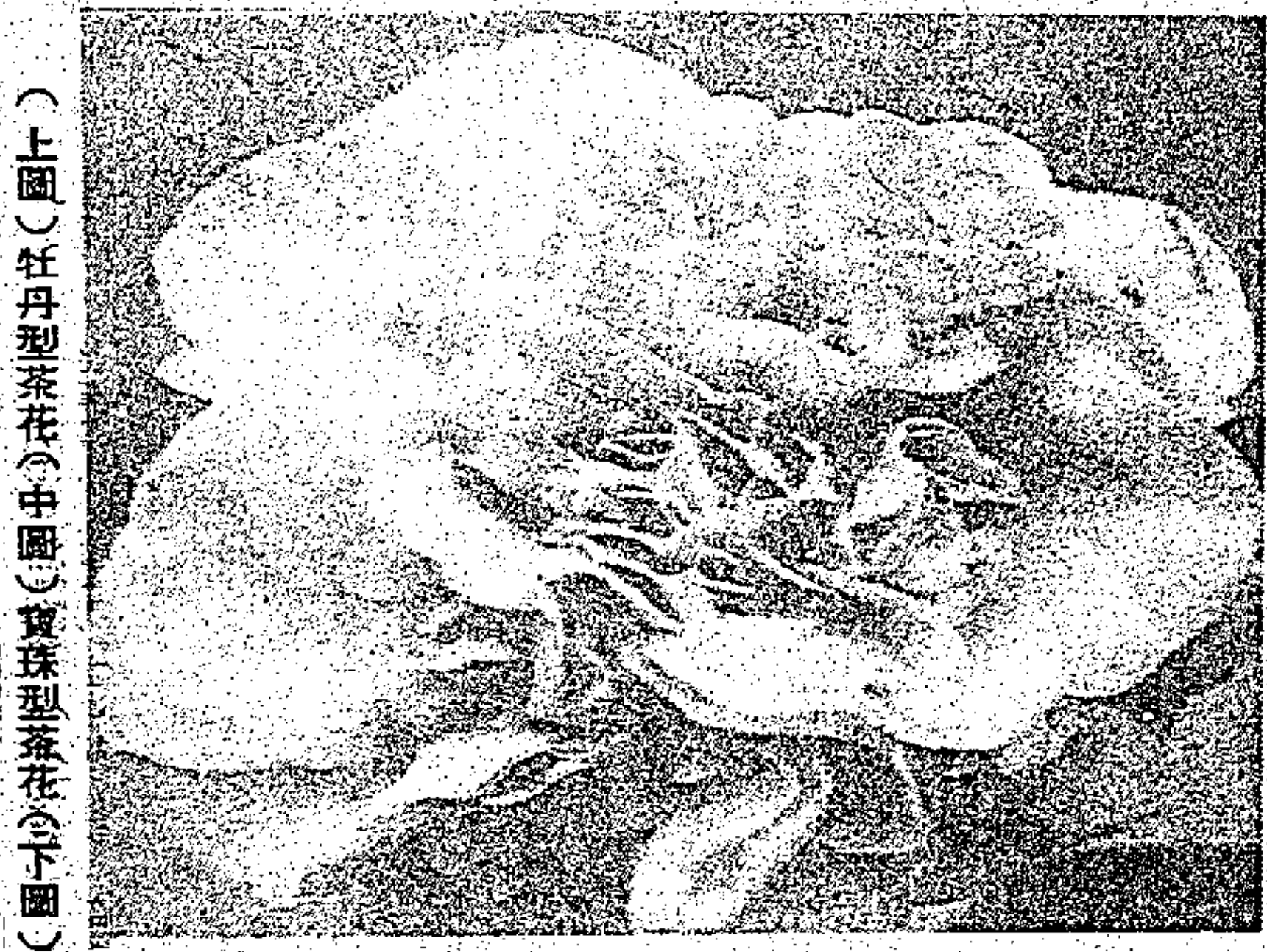
季軍：黃國強(聖約翰利道小學)

季軍：黃國強(聖約翰利道小學)

季軍：黃國強(聖約翰利道小學)

季軍：黃國強(聖約翰利道小學)

山茶花



(上圖)牡丹型茶花(中圖)寶珠型茶花(下圖)梅花型茶花

茶花，又名山茶，是木本花卉中，最受人歡迎的一種。它的花色豐富，有紅、白、黃、綠、紫等，且花期長，從十月到次年三月，幾乎全年可見。茶花的品種繁多，如牡丹型、寶珠型、梅花型等，各具特色。

茶花的栽培，需要注意土壤、水分和光照。它喜歡肥沃、排水良好的土壤，不耐水澇。光照方面，它既耐陰又耐陽，但以半陰半陽的環境最為適宜。



玉杯型茶花

茶花的繁殖，主要通過扦插和嫁接兩種方法。扦插法簡單易學，但成活率較低；嫁接法成活率高，但需要一定的技術。無論採用何種方法，繁殖茶花都需要耐心和細心。

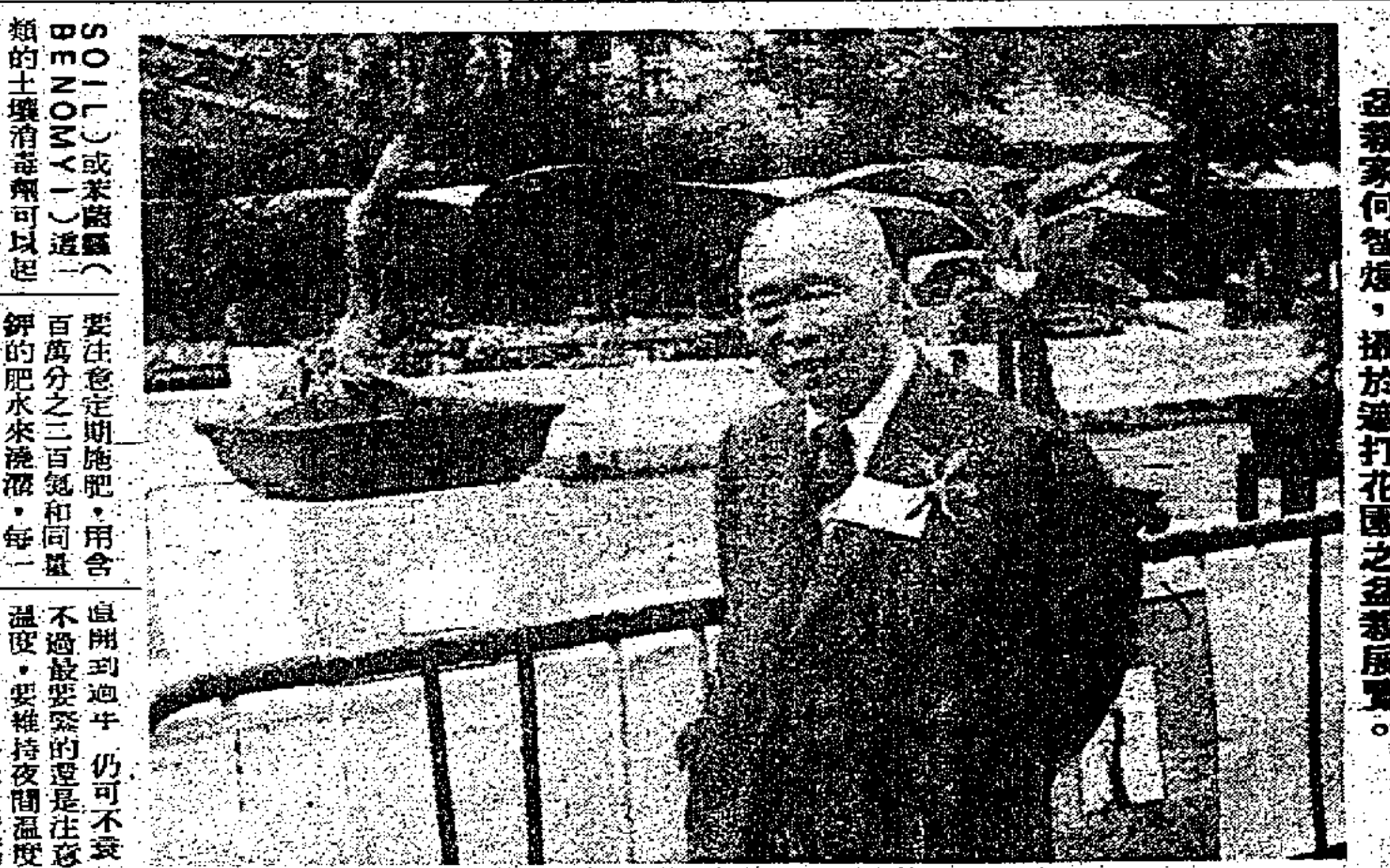
亞洲珍禽

亞洲珍禽，是指亞洲地區特有的珍稀鳥類。這些鳥類通常具有美麗的外觀和獨特的習性，是自然界的瑰寶。保護這些珍禽，對於維護生物多樣性和生態平衡具有重要意義。

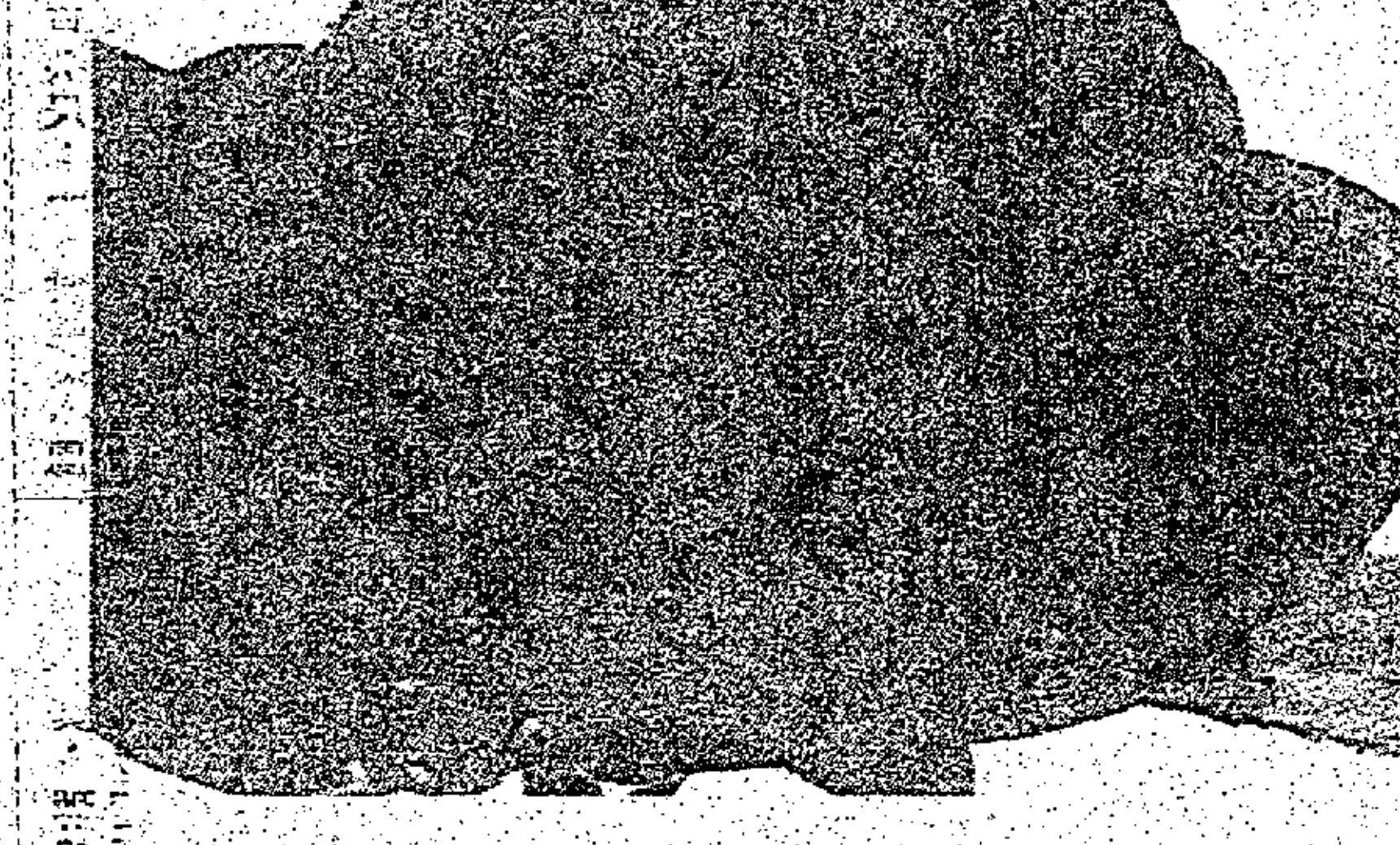
亞洲珍禽的分布範圍廣泛，從北極圈到赤道，從東歐到東南亞，都有它們的蹤跡。然而，由於人類活動的影響，許多珍禽的數量正在迅速減少，瀕臨滅絕的危險。

天竺葵

天竺葵，又名牻牛兒苗，是牻牛兒苗科天竺葵屬的植物。它的花色豐富，有紅、白、黃、紫等，且花期長，從十月到次年三月，幾乎全年可見。天竺葵的品種繁多，如牡丹型、寶珠型、梅花型等，各具特色。



費道花



花鳥魚週刊

期四一四第

簡談我的彩墨戲劇人物畫

關良

我從事戲劇人物畫，已有數十年之久。在這漫長的歲月中，我經歷了許多困難和挑戰，但也收穫了許多寶貴的經驗和教訓。我的彩墨戲劇人物畫，是我對戲劇藝術的熱愛和追求的體現。

在創作過程中，我注重對人物形象的刻畫，力求做到神形兼備。我通過對人物動作、表情、服飾的細緻描繪，展現出人物的內心世界和性格特徵。同時，我也注重對畫面構圖和色彩的運用，力求做到和諧統一、美觀大方。

偉大畫家拉非爾

拉非爾·聖提摩，是文藝復興時期最偉大的畫家之一。他的代表作《蒙娜麗莎》和《最後的晚餐》，被譽為世界藝術史上的瑰寶。拉非爾的畫作，以其精湛的技藝和深刻的思想，吸引了無數觀眾的目光。

拉非爾的創作，深受當時社會環境和個人經歷的影響。他通過對現實生活的觀察和感悟，將自己的情感和思想融入到畫作之中，使作品具有了強烈的感染力和藝術價值。

我國最卓越的戲曲人物畫家

關良先生應邀蒞港講學開畫展

關良先生是我國著名的戲曲人物畫家，他的畫作深受觀眾喜愛。此次應邀蒞港講學開畫展，是關良先生藝術創作生涯中的一件大事。我們非常榮幸能夠邀請到關良先生來港，希望通過他的講學和畫展，能夠進一步推動我國戲曲藝術的發展和傳承。

集郵

期二四六第

埃及強人沙達的一生

埃及總統沙達於十月十六日，在檢閱武裝部隊時遇刺身亡。他生於一九一八年，二十歲時畢業於開羅軍事學校，與埃及另一強人納吉德同屬一輩。後來納吉德當選總統，他任副總統。納吉德逝世後，他被選為總統。由於曾在美國大衛商討以埃和平，沙達與比堅三人同獲一九七八年度的諾貝爾和平獎金。

郵票

埃及總統沙達於一九七八年遇刺身亡，在開羅舉行的沙達總統追悼會上，埃及郵政當局發行了紀念郵票。這套郵票共有四枚，分別描繪了沙達總統的生平事跡。第一枚郵票描繪了沙達總統在開羅軍事學校畢業的場景；第二枚郵票描繪了沙達總統在納吉德總統任內任副總統的場景；第三枚郵票描繪了沙達總統在納吉德總統逝世後當選總統的場景；第四枚郵票描繪了沙達總統在任內與比堅三人共同獲得諾貝爾和平獎金的場景。這套郵票的面值分別為二角、四角、六角和八角。

傳記

沙達總統的一生充滿了傳奇色彩。他出生於一個貧苦家庭，早年就展現出了過人的才華。他先後在開羅軍事學校和美國西點軍校畢業，擁有豐富的軍事知識和經驗。在納吉德總統任內，他擔任副總統，並積極參與國家的政治事務。納吉德逝世後，他當選為總統，並在任內推行了一系列改革，使埃及的經濟和社會得到了長足的進步。然而，他的統治也並非一帆風順，他面臨著來自國內外的各種挑戰。最終，他在檢閱武裝部隊時遇刺身亡，結束了他的一生。

處理遺產

沙達總統遇刺身亡後，他的遺產處理成為了一個複雜的問題。沙達總統生前擁有大量的財產，包括土地、房屋、珠寶等。他的遺產繼承人包括他的妻子和子女。然而，由於沙達總統的遺產來源複雜，且涉及大量的國際資金，因此他的遺產處理過程充滿了爭議。埃及政府表示，沙達總統的遺產將由埃及政府接管，並用於國家的建設和發展。然而，沙達總統的家人則表示，他們有權繼承沙達總統的遺產。目前，沙達總統的遺產處理仍在進行中，預計還將有一段時間。

紀念郵票

埃及郵政當局發行的沙達總統紀念郵票，不僅具有收藏價值，也是對沙達總統一生事跡的記錄。這套郵票的設計精美，圖案清晰，是郵票收藏愛好者的首選。此外，這套郵票也是研究沙達總統生平事跡的重要資料。通過這套郵票，我們可以了解到沙達總統的早年經歷、政治生涯以及他的貢獻。這套郵票的發行，不僅是為了紀念沙達總統，也是為了向公眾宣傳他的事跡，激發人們對國家的熱愛和對和平的嚮往。

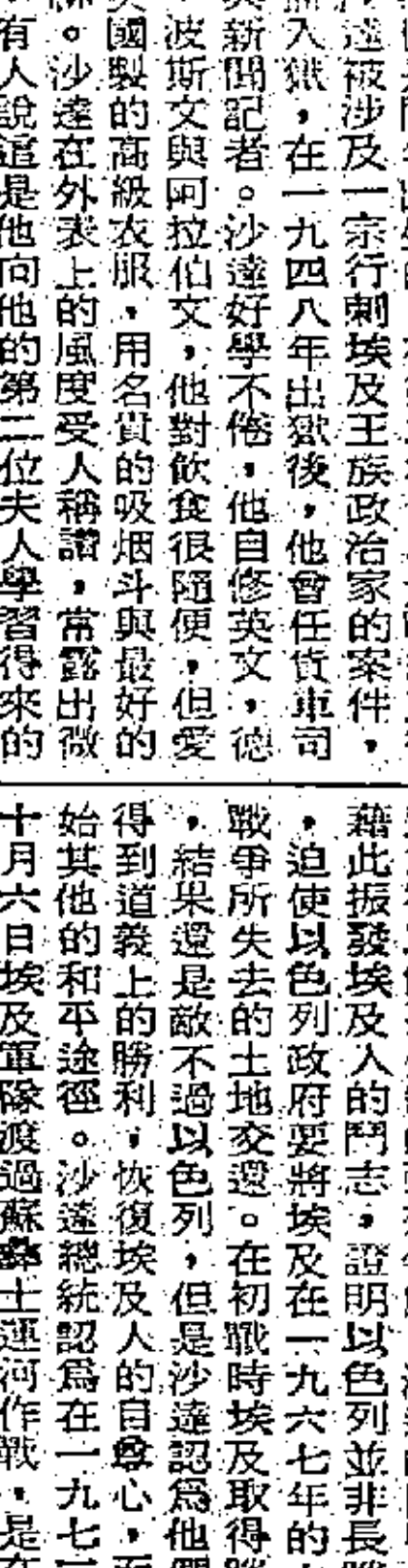
沙達總統的一生充滿了傳奇色彩。他出生於一個貧苦家庭，早年就展現出了過人的才華。他先後在開羅軍事學校和美國西點軍校畢業，擁有豐富的軍事知識和經驗。在納吉德總統任內，他擔任副總統，並積極參與國家的政治事務。納吉德逝世後，他當選為總統，並在任內推行了一系列改革，使埃及的經濟和社會得到了長足的進步。然而，他的統治也並非一帆風順，他面臨著來自國內外的各種挑戰。最終，他在檢閱武裝部隊時遇刺身亡，結束了他的一生。

金剛圖

沙達總統在任內，曾多次訪問金剛山。金剛山是埃及的一個重要景點，也是埃及歷史文化的瑰寶。沙達總統在金剛山期間，曾多次參觀金剛山的各個景點，並與當地的民眾進行了親切的交流。沙達總統的訪問，不僅增進了埃及與金剛山之間的友誼，也向世人展示了埃及的歷史文化。金剛山位於埃及的東部，是一個風景秀麗的地方。這裡有著悠久的歷史，也有著豐富的文化底蘊。金剛山是埃及的一個重要景點，也是埃及歷史文化的瑰寶。沙達總統在金剛山期間，曾多次參觀金剛山的各個景點，並與當地的民眾進行了親切的交流。沙達總統的訪問，不僅增進了埃及與金剛山之間的友誼，也向世人展示了埃及的歷史文化。

失去土地

沙達總統在任內，曾多次訪問金剛山。金剛山是埃及的一個重要景點，也是埃及歷史文化的瑰寶。沙達總統在金剛山期間，曾多次參觀金剛山的各個景點，並與當地的民眾進行了親切的交流。沙達總統的訪問，不僅增進了埃及與金剛山之間的友誼，也向世人展示了埃及的歷史文化。金剛山位於埃及的東部，是一個風景秀麗的地方。這裡有著悠久的歷史，也有著豐富的文化底蘊。金剛山是埃及的一個重要景點，也是埃及歷史文化的瑰寶。沙達總統在金剛山期間，曾多次參觀金剛山的各個景點，並與當地的民眾進行了親切的交流。沙達總統的訪問，不僅增進了埃及與金剛山之間的友誼，也向世人展示了埃及的歷史文化。



（孫中山）

沙達生前念念不忘

沙達總統生前念念不忘收回以色列佔領區。沙達總統在任內，曾多次向國際社會提出收回以色列佔領區的要求。他認為，收回以色列佔領區是實現埃及和平和穩定的唯一途徑。沙達總統的這一主張，得到了埃及民眾的廣泛支持。然而，以色列方面則表示，他們不願收回佔領區。目前，埃及與以色列之間的領土爭端仍在持續中。沙達總統的逝世，使埃及收回以色列佔領區的鬥爭面臨著新的挑戰。然而，埃及民眾對收回以色列佔領區的決心並未改變。他們相信，在埃及政府的領導下，埃及最終一定能收回以色列佔領區，實現國家的和平和穩定。

收回以色列佔領區

沙達總統生前念念不忘收回以色列佔領區。沙達總統在任內，曾多次向國際社會提出收回以色列佔領區的要求。他認為，收回以色列佔領區是實現埃及和平和穩定的唯一途徑。沙達總統的這一主張，得到了埃及民眾的廣泛支持。然而，以色列方面則表示，他們不願收回佔領區。目前，埃及與以色列之間的領土爭端仍在持續中。沙達總統的逝世，使埃及收回以色列佔領區的鬥爭面臨著新的挑戰。然而，埃及民眾對收回以色列佔領區的決心並未改變。他們相信，在埃及政府的領導下，埃及最終一定能收回以色列佔領區，實現國家的和平和穩定。

沙達生前念念不忘

沙達總統生前念念不忘收回以色列佔領區。沙達總統在任內，曾多次向國際社會提出收回以色列佔領區的要求。他認為，收回以色列佔領區是實現埃及和平和穩定的唯一途徑。沙達總統的這一主張，得到了埃及民眾的廣泛支持。然而，以色列方面則表示，他們不願收回佔領區。目前，埃及與以色列之間的領土爭端仍在持續中。沙達總統的逝世，使埃及收回以色列佔領區的鬥爭面臨著新的挑戰。然而，埃及民眾對收回以色列佔領區的決心並未改變。他們相信，在埃及政府的領導下，埃及最終一定能收回以色列佔領區，實現國家的和平和穩定。

收回以色列佔領區

沙達總統生前念念不忘收回以色列佔領區。沙達總統在任內，曾多次向國際社會提出收回以色列佔領區的要求。他認為，收回以色列佔領區是實現埃及和平和穩定的唯一途徑。沙達總統的這一主張，得到了埃及民眾的廣泛支持。然而，以色列方面則表示，他們不願收回佔領區。目前，埃及與以色列之間的領土爭端仍在持續中。沙達總統的逝世，使埃及收回以色列佔領區的鬥爭面臨著新的挑戰。然而，埃及民眾對收回以色列佔領區的決心並未改變。他們相信，在埃及政府的領導下，埃及最終一定能收回以色列佔領區，實現國家的和平和穩定。

沙達生前念念不忘

沙達總統生前念念不忘收回以色列佔領區。沙達總統在任內，曾多次向國際社會提出收回以色列佔領區的要求。他認為，收回以色列佔領區是實現埃及和平和穩定的唯一途徑。沙達總統的這一主張，得到了埃及民眾的廣泛支持。然而，以色列方面則表示，他們不願收回佔領區。目前，埃及與以色列之間的領土爭端仍在持續中。沙達總統的逝世，使埃及收回以色列佔領區的鬥爭面臨著新的挑戰。然而，埃及民眾對收回以色列佔領區的決心並未改變。他們相信，在埃及政府的領導下，埃及最終一定能收回以色列佔領區，實現國家的和平和穩定。

收回以色列佔領區

沙達總統生前念念不忘收回以色列佔領區。沙達總統在任內，曾多次向國際社會提出收回以色列佔領區的要求。他認為，收回以色列佔領區是實現埃及和平和穩定的唯一途徑。沙達總統的這一主張，得到了埃及民眾的廣泛支持。然而，以色列方面則表示，他們不願收回佔領區。目前，埃及與以色列之間的領土爭端仍在持續中。沙達總統的逝世，使埃及收回以色列佔領區的鬥爭面臨著新的挑戰。然而，埃及民眾對收回以色列佔領區的決心並未改變。他們相信，在埃及政府的領導下，埃及最終一定能收回以色列佔領區，實現國家的和平和穩定。

沙達生前念念不忘

沙達總統生前念念不忘收回以色列佔領區。沙達總統在任內，曾多次向國際社會提出收回以色列佔領區的要求。他認為，收回以色列佔領區是實現埃及和平和穩定的唯一途徑。沙達總統的這一主張，得到了埃及民眾的廣泛支持。然而，以色列方面則表示，他們不願收回佔領區。目前，埃及與以色列之間的領土爭端仍在持續中。沙達總統的逝世，使埃及收回以色列佔領區的鬥爭面臨著新的挑戰。然而，埃及民眾對收回以色列佔領區的決心並未改變。他們相信，在埃及政府的領導下，埃及最終一定能收回以色列佔領區，實現國家的和平和穩定。

收回以色列佔領區

沙達總統生前念念不忘收回以色列佔領區。沙達總統在任內，曾多次向國際社會提出收回以色列佔領區的要求。他認為，收回以色列佔領區是實現埃及和平和穩定的唯一途徑。沙達總統的這一主張，得到了埃及民眾的廣泛支持。然而，以色列方面則表示，他們不願收回佔領區。目前，埃及與以色列之間的領土爭端仍在持續中。沙達總統的逝世，使埃及收回以色列佔領區的鬥爭面臨著新的挑戰。然而，埃及民眾對收回以色列佔領區的決心並未改變。他們相信，在埃及政府的領導下，埃及最終一定能收回以色列佔領區，實現國家的和平和穩定。

沙達生前念念不忘

沙達總統生前念念不忘收回以色列佔領區。沙達總統在任內，曾多次向國際社會提出收回以色列佔領區的要求。他認為，收回以色列佔領區是實現埃及和平和穩定的唯一途徑。沙達總統的這一主張，得到了埃及民眾的廣泛支持。然而，以色列方面則表示，他們不願收回佔領區。目前，埃及與以色列之間的領土爭端仍在持續中。沙達總統的逝世，使埃及收回以色列佔領區的鬥爭面臨著新的挑戰。然而，埃及民眾對收回以色列佔領區的決心並未改變。他們相信，在埃及政府的領導下，埃及最終一定能收回以色列佔領區，實現國家的和平和穩定。

收回以色列佔領區

沙達總統生前念念不忘收回以色列佔領區。沙達總統在任內，曾多次向國際社會提出收回以色列佔領區的要求。他認為，收回以色列佔領區是實現埃及和平和穩定的唯一途徑。沙達總統的這一主張，得到了埃及民眾的廣泛支持。然而，以色列方面則表示，他們不願收回佔領區。目前，埃及與以色列之間的領土爭端仍在持續中。沙達總統的逝世，使埃及收回以色列佔領區的鬥爭面臨著新的挑戰。然而，埃及民眾對收回以色列佔領區的決心並未改變。他們相信，在埃及政府的領導下，埃及最終一定能收回以色列佔領區，實現國家的和平和穩定。



（有關沙達總統的埃及郵票）



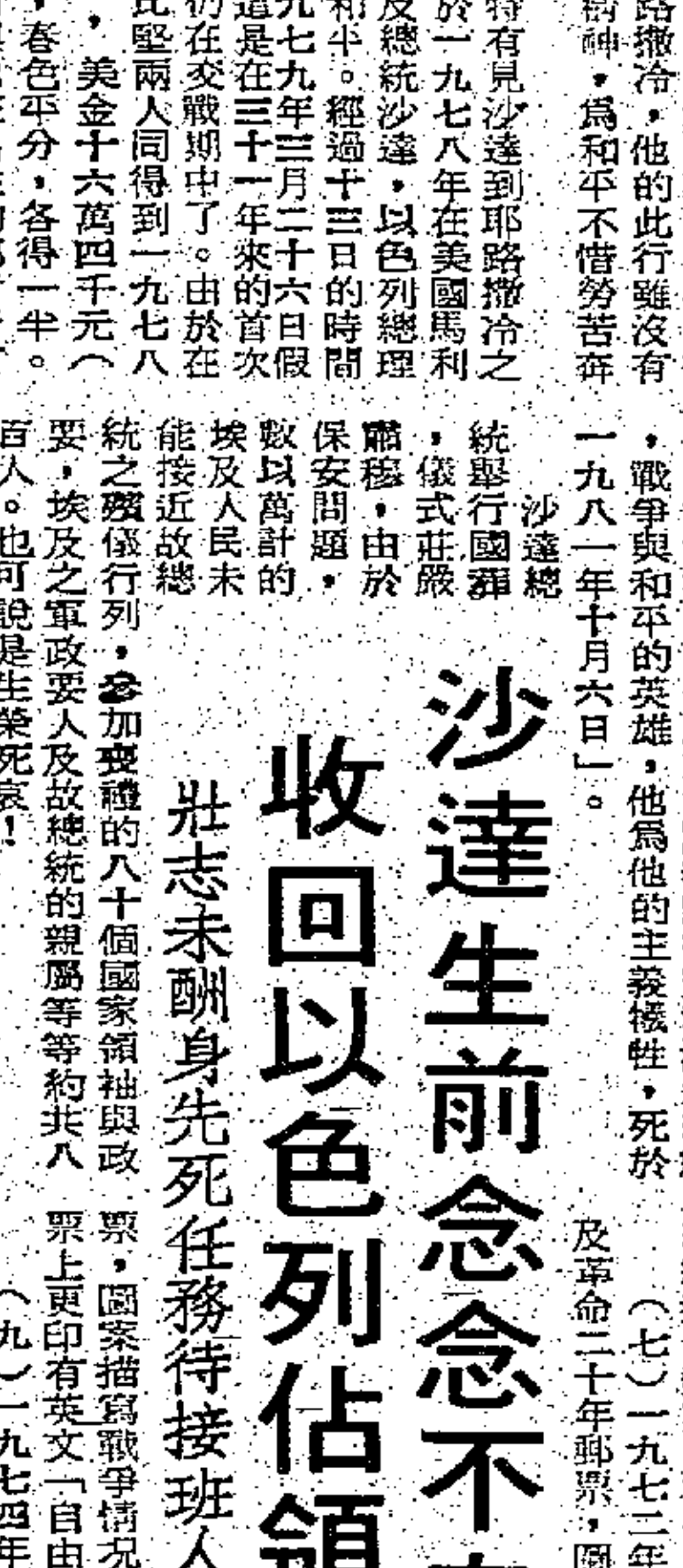
（有關沙達總統的埃及郵票）



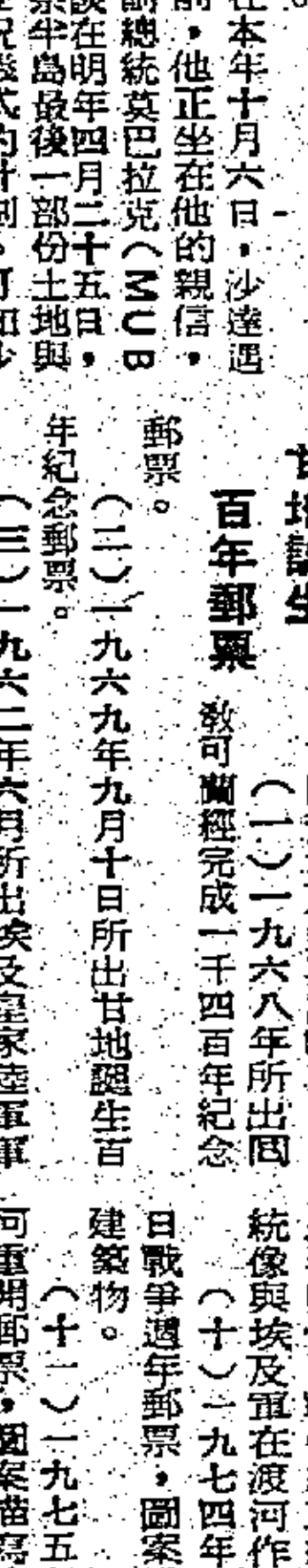
（有關沙達總統的埃及郵票）



（有關沙達總統的埃及郵票）



（有關沙達總統的埃及郵票）



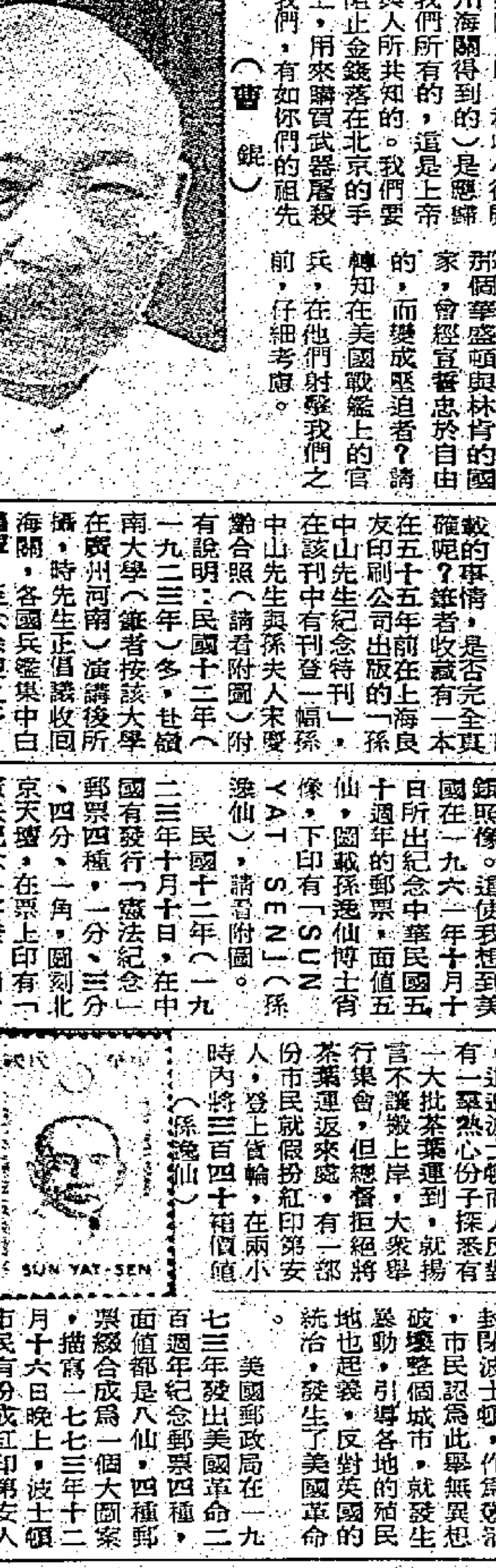
（有關沙達總統的埃及郵票）



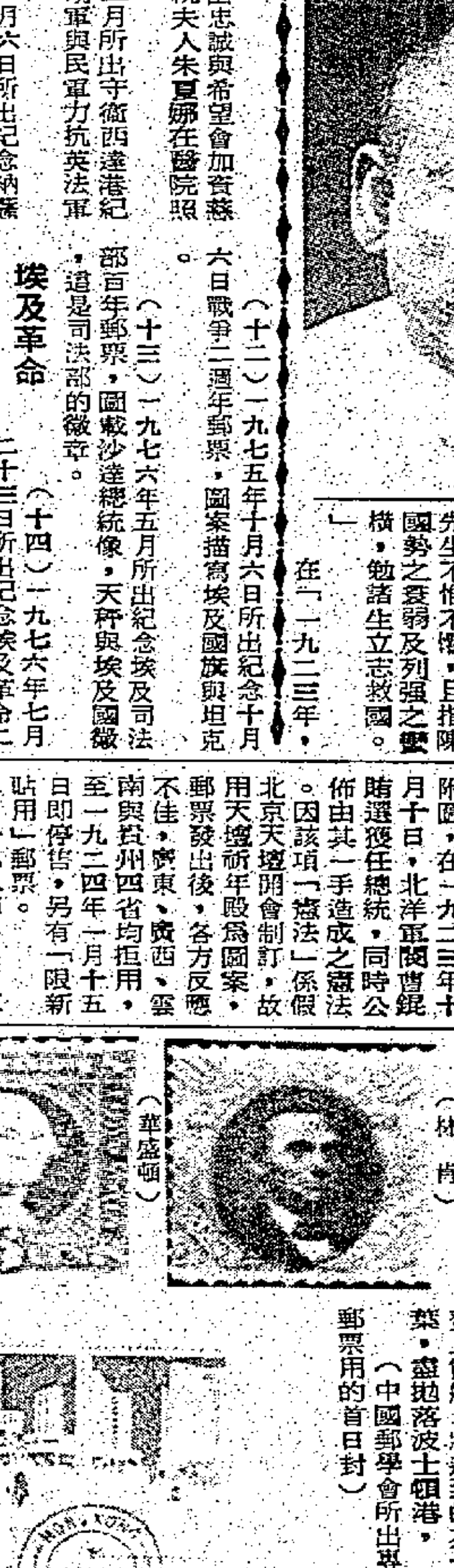
（有關沙達總統的埃及郵票）



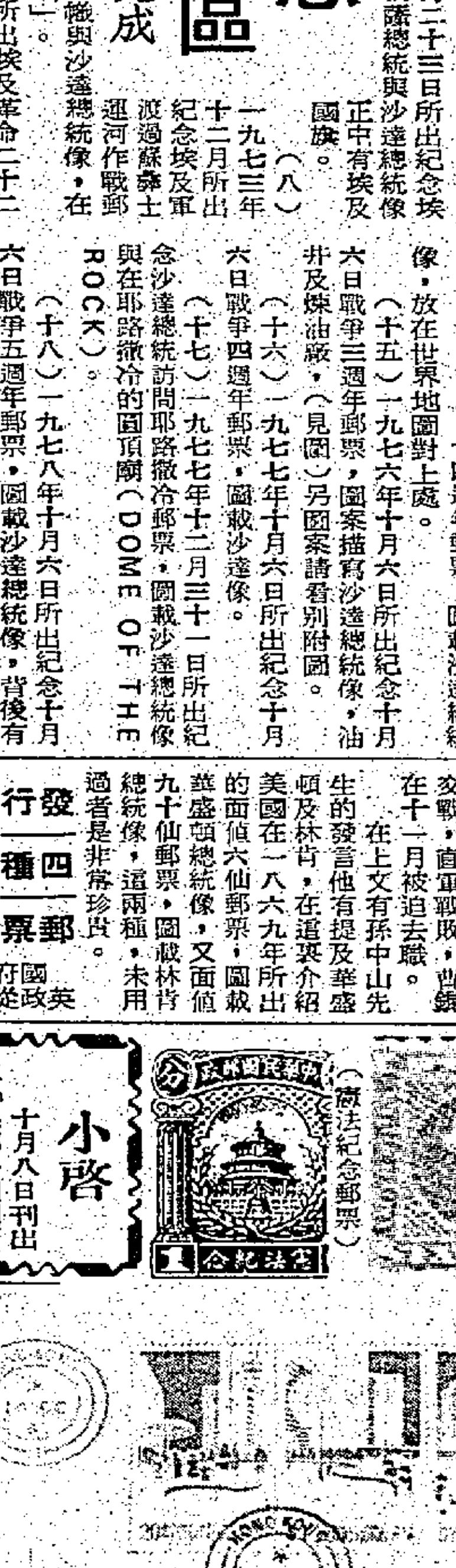
（有關沙達總統的埃及郵票）



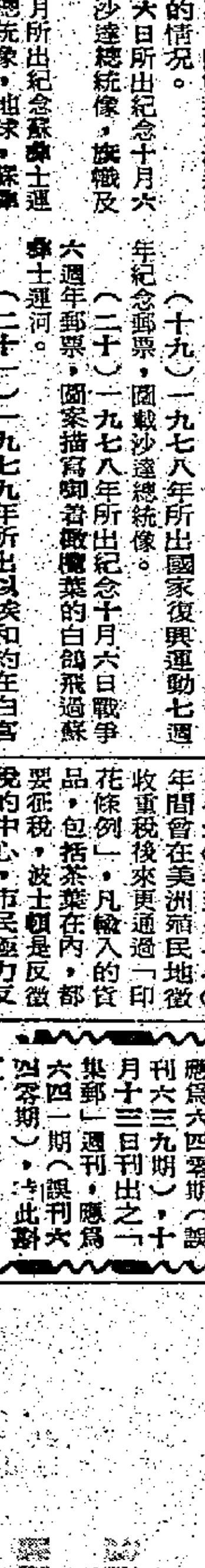
（有關沙達總統的埃及郵票）



（有關沙達總統的埃及郵票）



（有關沙達總統的埃及郵票）



（有關沙達總統的埃及郵票）

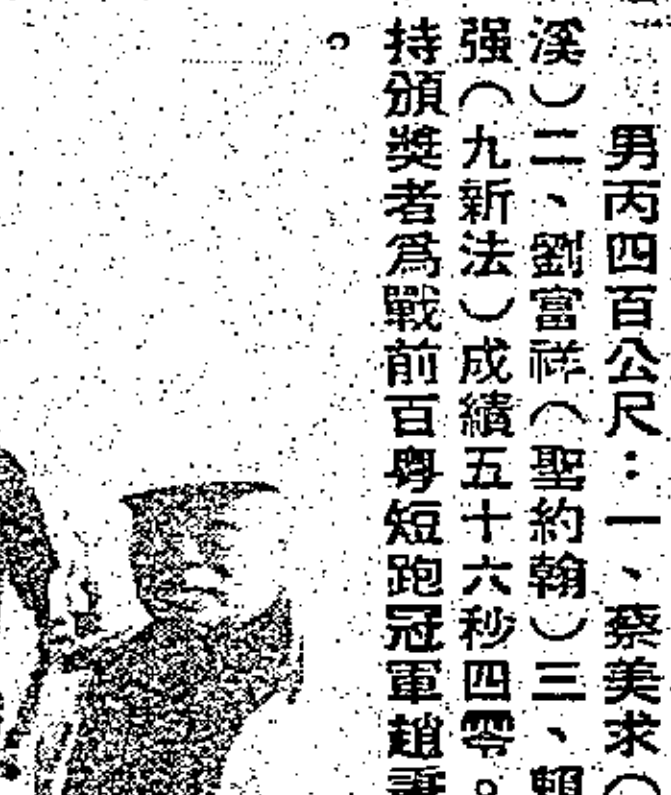
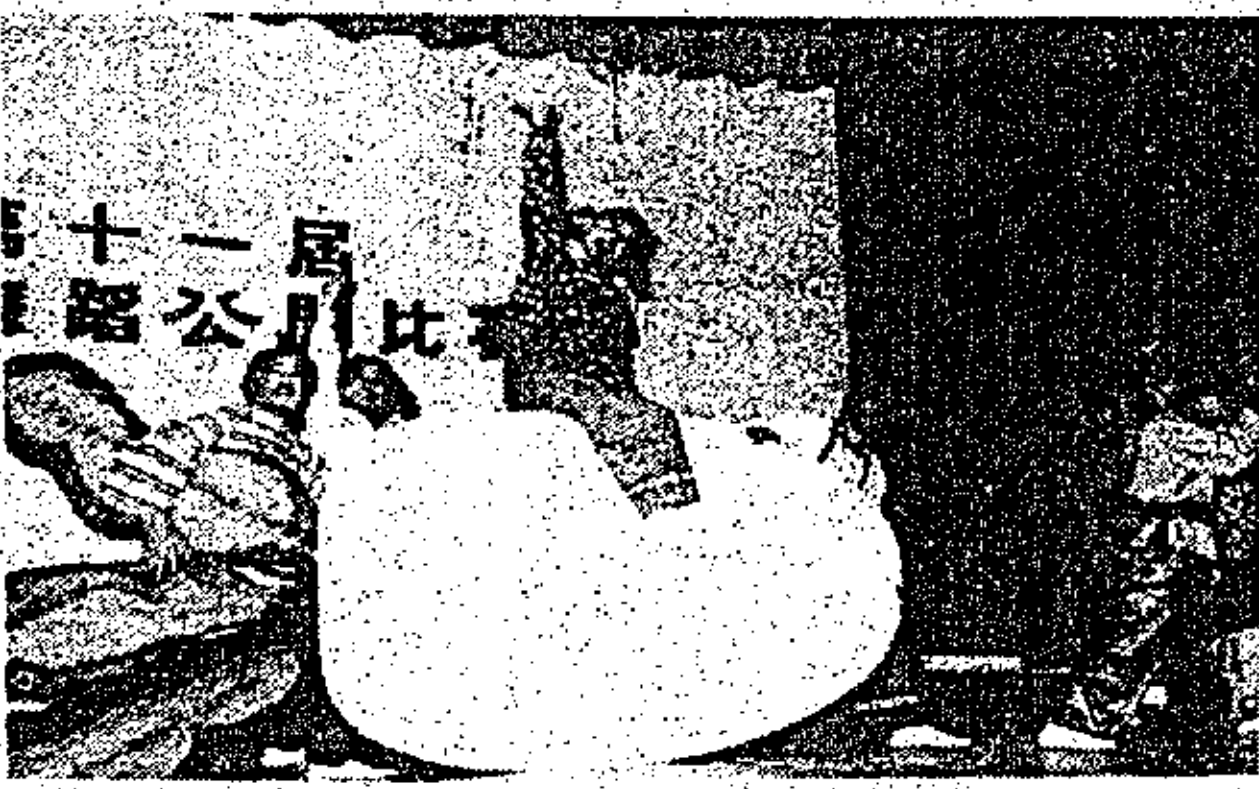
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

請長期訂閱華僑日報


5-491181

遠近聞名 請就近向 報販訂閱 無任歡迎 彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

第十屆全港舞蹈公開比賽圖輯特輯

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

[illegible]

寫字樓租(售)	華軒商業中心 灣仔軒尼詩道 775呎另平台130呎每呎售980元 杜智豪 灣仔杜老誌道 344呎至1960呎每呎租10元	華傑商業中心 中環德輔道中 1900呎租2萬元 華寶大廈 旺角基隆街 950呎呎售550元租每呎4元	金巴利中心 尖沙咀金巴利道 1547呎租每呎12元售每呎1150元 高高大廈 漆咸道 2600呎每呎售550元租每呎3.5元	旺舖租(售) 杜智豪 灣仔杜老誌道 992呎租3萬元 恒寶大廈 北角水星街 1314呎 每呎售1300元	金巴利中心 尖沙咀金巴利道 地庫1188呎呎售5500元 華偉大廈 佐敦道佛佛街 425呎每呎售1700元	華凱大廈 北角電器道 650呎至865呎售每呎由700元起 功樂大廈 官塘坊樂道 780呎至800呎售每呎由600元起	住宅(售)	華蘭閣 九龍塘衙前圍道 930呎另平台每呎售1200元  華光地產發展有限公司 電話: 5-279292
---------	---	---	---	---	--	--	-------	--

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

外皮過長有極嚴重之危害者

外皮過長有極嚴重之危害者，對患者已非常痛苦，醫學專家指出：除男性患陰莖長痛及陽萎早洩之外，百分之九十以上為女性白帶的婦女，並因其失調而致不孕之故。此種婦女專家能證明，將包皮內乳白色分泌物剝除，不用任何藥物，使您今後生活幸福，本所用藥水係由名醫精製而成，絕無副作用，不論男女老幼，均可服用，使您今後生活幸福，專家保證，請您放心，問症收費，內服外敷，一試便知。廣州外皮過長專科治療醫院
 駐內強教道 578號德大里十樓，馮子建士教道18號或改道七樓M座
 問症掛號專線電話：②82369 ②86592 請君到診或函告告知地址來參，謝謝！

婦科安全可靠 鑲牙快捷美觀

各手術及修補牙齒 健康快癒
 內科 婦科 兒科 皮膚科 泌尿科 牙科
 ②668438 ②70518
 九龍馬禮道 404號附樓 ②713877
 代辦處 香港德輔道中 德華里大廈二樓 ②72471

年指壓

45年有經驗 專治男女老幼各種疑難雜症
 ②668438 ②70518
 九龍馬禮道 404號附樓 ②713877
 代辦處 香港德輔道中 德華里大廈二樓 ②72471

廣州德華里

專治男女老幼各種疑難雜症
 ②668438 ②70518
 九龍馬禮道 404號附樓 ②713877
 代辦處 香港德輔道中 德華里大廈二樓 ②72471

廣州德華里

專治男女老幼各種疑難雜症
 ②668438 ②70518
 九龍馬禮道 404號附樓 ②713877
 代辦處 香港德輔道中 德華里大廈二樓 ②72471

廣州德華里

專治男女老幼各種疑難雜症
 ②668438 ②70518
 九龍馬禮道 404號附樓 ②713877
 代辦處 香港德輔道中 德華里大廈二樓 ②72471

[illegible][illegible]

請將「郵票」二字劃去如知照
 字去(付票票請用面而照)
 細字卅四個(一)

台灣觀光局審定甲種旅行社香港直營 **四天超值團** **熱線電話：3-321315** **全程住宿：一**

●乘泰航往返，真正天天出發

●回程可自由停留，不另收費

●勝在酒店，住宿豪華，絕不取巧

增辦 **阿里山高級豪華團 HK \$1798**

1050 台北



美羅島 **美麗寶島** 有限公司
 (朝九晚七·假日照常)

九龍油麻地彌敦道534號嘉樂大廈19字B	3-303285
中環域多利皇后街15號裕成商業大廈703 A	5-216409
尖沙咀海防道34號寶豐大廈五樓D座	3-692780
元朗東堤街建安樓三號E座地下	0-798626

來來香格里拉大飯店
Lai Lai Shangri-La Hotel

元朗某夜校
急聘高年級世界英文
師薪優有意於下午七
後電 774266

聘請
簿記女員英文
女秘書略懂日語
各一員來函履歷
尖沙咀新世界中心
六二五室

廣告公司
聘
女練習生
有意請
下午工
電⑤44987

工作十二小時日夜輪更
 制有責任心年齡不超過
 58歲月薪一千元
 以上各項有意者請詳書
 寫歷歷近照所求薪額
 信封面註明欲求職位
 如(記文)或(管理)
 字樣寄郵領道一〇五號
 衛生行約洽

菲高維
 電色
 聲道
 英達
 金利
 保榮
 招
 地
 彩
 彩如

教鋼琴唱歌
 太子道西綠楊文憑女
 師保送國家考試
 K00047009
 憑女師教授名級鋼琴
 送考試到府來會
 K00047009
 舞
 聖速
 時間
 收費
 土瓜灣
 頭涌道80號四樓G

法文 尖沙咀加連威老道 香港 法文
TOEFL 英
打字 簿記 速記
AIRLINE 電
香港微
初級
Computer Concepts

夜校——九龍夜校道復
到府來校遠近皆可彌發
道(號十四樓電
391116008
港大預科 誠營
或以以下各校補習營經驗
有耐性者兼有意請午後
電K77999009林

求親 男30未婚
品學兼優 學歷29歲
貌端體健 女為友上座
電話寄本報130箱稅免

001	206
026	208
063	209
108	210
110	211
111	215
115	217
129	219
139	222
146	226
157	227
160	228
	222

箱號	184	269
碼	188	352
	186	
	190	
	192	
	195	
	201	

方便讀者 選擇旅遊

聖誕及農曆新年各地新春加班豪華團，即日起接受辦理，名額有限欲免向隅從速報名，假日照常

代理各大航空公司

主港獨有：①長勝戲院 ②仙樂戲院 ③伊尚集團
 ④泰國迪士尼樂園
 酒店靚、膳食好、免費任意品嘗泰國生菓
 *三晚吉堤雅、六天夜總會，節目全港最多 12月21, 22, 23, 25加預
 *曼谷住MANHATTAN，吉堤雅有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL 早機去
 *乘泰航，早機去，晚機返，逢星期二，四，六日出發

華克山莊四·五天豪華團
帝皇式藝技歡迎晚宴高級享受
遍遊漢城仁川板門店慶州普門湖
早往晚返停留漢城北不另收費
逢週一、二、五、六定期出發
11月2、6、7、9、13、14、16、20、21、23、26、28、30
12月4、5、7、11、12、14、18、19、21、25、26

廣州跳傘滑翔機
日期：12月25、26日加班團 3天
逢星期六出發 **\$450**

廣州·從化3天
日期：12月25、26日
1月14、24、25、26、27、28日

代購車票
港穗聯運 \$55
天天出發

新增：佛教聖地佛光山·野柳奇石公園 *持證參加者送銀行現金禮券一份

台灣豪華團
七天
聖誕節 \$1780
12月23, 24, 27日
新春 \$2080
1992年1月24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31日

票務部：5-210341-3

鹿兒島九州本州豪華團

行程包括(九州)鹿兒島、櫻島活火山、長崎島、指宿、青島、宮崎自然動物園、別府地獄噴泉、阿蘇火山、熊本、天草五橋、宮城、仙、長崎、福岡、(本州)東京、聖島樂園(日本迪士尼樂園之稱)購物中心銀座。全行程一大酒店，鹿兒島、指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。真正獨立成團，專人領隊。

逢星期三出發，九州八天\$3290
逢星期六出發，九本九天\$3690

方便讀者 選擇旅遊

菲律賓
 搭乘菲律賓航空公司(非包機)往返馬尼拉,暢遊大富
 郡、百島、碧瑤、綠島樂園、碧濤林鄉村俱樂部、百勝
 灘急流瀑布,千島攝影等名勝,住宿五星級大酒店
菲律賓碧瑤七天豪華團
\$ 1690 逢星期五出發

專業旅遊服務一流

農曆新年台灣八天豪華團

暢遊寶島全省各地欣賞兩晚不同歌舞表演	1月24日	大除夕
溪頭 野 柳 故宮 六福村 野生動物園	1月25日	年初一
北迴鐵路火車往花蓮	1月26日	年初二
全程住宿一流大酒店	聖誕加班	12月23, 24, 25日
獨家新行程輕鬆愉快	辦證需時	現已開始接受報名

東南亞

星馬(檳城)七天遊 \$2688
12月19, 20, 21, 22, 25, 26日連週三
星馬(檳城)七天豪華團
\$2888
12月19, 22, 24, 25, 26日連週一、六
曼谷芭提雅六天遊 \$2050
12月19, 23, 24日 連週六
台灣八天豪華團 \$1890
12月20, 21, 22, 23, 24, 25, 26日
連週一至三
菲律賓七天精選 \$1950
12月19, 20, 21, 22, 23, 24, 25日 連週四
日本本州八天豪華團
\$3190
12月18, 21, 24, 28日 連週五

日本韓國

八天高級豪華團	\$2890
韓日九天豪華團	\$3590

※東京——大阪內陸機※

韓國四天 \$1890
 韓國、民俗村、華克山莊、自然農莊、景福宮
 遍遊：東京 太陽城、鐘舍、箱根、富士山、濱名湖
 京都 大阪、寶塚、奈良、名古屋、白鷺瀑布

27(初三)、28、29、30、31日

5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-210341-3

曼谷芭堤雅清邁貴賓團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化節，鱷魚湖，泰皇夏宮，古都大城，清邁，雙龍廟，泰山莊，美人窩等。多晚夜總會，住宿芭堤雅夏宮，納萊，清邁住索里旺大酒店。真正日日出發，獨立成團。

\$1560 新航早機 日日出發

泰、星八天逢星期1，4出發 \$2390 清邁八天團 \$2090

旺角分社：彌敦道 636號銀行中心1015室 電話 3 846484 846555 846557
 荃灣分社：青山道遠東銀行大廈地下 電話0- 432631 432708 431406
 澳門分社：新馬路大豐銀行大廈 303室。電話83901 83-05 77701

星馬泰 由1972年開始，本社之星馬泰旅行團已譽滿全港，參加人數超過五萬人，走過星馬泰三十餘名城，包括曼谷、芭堤雅、布吉島、華牙灣、合艾、檳城、太平、怡保、吉隆坡、雲頂高原、新加坡、聖淘沙島等名勝，新加坡及曼谷平安分社直營，保證參加者有個個滿意而歸。

A組：星馬泰十二天豪華團 \$ 3380 % % % % %
B組：泰馬星十二天豪華團 \$ 3380 % % % % %
C組：泰馬星十天豪華團 \$ 3090 逢星期五出發
D組：馬星泰十天超級豪華團 \$ 3880 % % % % %

美國西岸.8天 \$ 5989

美國西岸11天 \$ 7599 逢週四
美加 13天 \$ 9349
美加東西岸10天 \$ 9989

歐洲 14天 \$ 8250
24/8 14/9 19/10 16/11
歐洲 16天 \$ 8890
3/9 17/9 22/10 19/11

全泰國·清邁·芭提雅

清邁芭堤雅八天\$1750
直航清邁八天\$2050
清邁獨家住宿凱悅
曼谷文華·芭堤雅海景
多次夜總會·自置豪華旅遊巴士
天天出發
新加坡航空公司鼎力贊助

這一篇：特種夫婦生活

「你怎麼了？」「我沒事，只是有點累。」

「你別這樣，我已經幫你洗了澡，現在去休息吧。」

「可是，我還有點事。」

「什麼事？」

「我還有點工作。」

「工作？你別這樣，我已經幫你洗了澡，現在去休息吧。」

「可是，我還有點事。」

「什麼事？」

「我還有點工作。」

紅粉冤情

三三：限五小時內答覆

「你怎麼了？」「我沒事，只是有點累。」

「你別這樣，我已經幫你洗了澡，現在去休息吧。」

「可是，我還有點事。」

「什麼事？」

「我還有點工作。」

小樓春暖

三三

「你怎麼了？」「我沒事，只是有點累。」

「你別這樣，我已經幫你洗了澡，現在去休息吧。」

「可是，我還有點事。」

「什麼事？」

「我還有點工作。」

微中集

冬日到海灘

「你怎麼了？」「我沒事，只是有點累。」

「你別這樣，我已經幫你洗了澡，現在去休息吧。」

「可是，我還有點事。」

「什麼事？」

「我還有點工作。」

紅粉冤情

三三：限五小時內答覆

「你怎麼了？」「我沒事，只是有點累。」

「你別這樣，我已經幫你洗了澡，現在去休息吧。」

「可是，我還有點事。」

「什麼事？」

「我還有點工作。」

小樓春暖

三三

「你怎麼了？」「我沒事，只是有點累。」

「你別這樣，我已經幫你洗了澡，現在去休息吧。」

「可是，我還有點事。」

「什麼事？」

「我還有點工作。」

微中集

冬日到海灘

「你怎麼了？」「我沒事，只是有點累。」

「你別這樣，我已經幫你洗了澡，現在去休息吧。」

「可是，我還有點事。」

「什麼事？」

「我還有點工作。」

紅粉冤情

三三：限五小時內答覆

「你怎麼了？」「我沒事，只是有點累。」

「你別這樣，我已經幫你洗了澡，現在去休息吧。」

「可是，我還有點事。」

「什麼事？」

「我還有點工作。」

小樓春暖

三三

「你怎麼了？」「我沒事，只是有點累。」

「你別這樣，我已經幫你洗了澡，現在去休息吧。」

「可是，我還有點事。」

「什麼事？」

「我還有點工作。」

微中集

冬日到海灘

「你怎麼了？」「我沒事，只是有點累。」

「你別這樣，我已經幫你洗了澡，現在去休息吧。」

「可是，我還有點事。」

「什麼事？」

「我還有點工作。」

紅粉冤情

三三：限五小時內答覆

「你怎麼了？」「我沒事，只是有點累。」

「你別這樣，我已經幫你洗了澡，現在去休息吧。」

「可是，我還有點事。」

「什麼事？」

「我還有點工作。」

小樓春暖

三三

「你怎麼了？」「我沒事，只是有點累。」

「你別這樣，我已經幫你洗了澡，現在去休息吧。」

「可是，我還有點事。」

「什麼事？」

「我還有點工作。」

微中集

冬日到海灘

「你怎麼了？」「我沒事，只是有點累。」

「你別這樣，我已經幫你洗了澡，現在去休息吧。」

「可是，我還有點事。」

「什麼事？」

「我還有點工作。」

紅粉冤情

三三：限五小時內答覆

「你怎麼了？」「我沒事，只是有點累。」

「你別這樣，我已經幫你洗了澡，現在去休息吧。」

「可是，我還有點事。」

「什麼事？」

「我還有點工作。」

小樓春暖

三三

「你怎麼了？」「我沒事，只是有點累。」

「你別這樣，我已經幫你洗了澡，現在去休息吧。」

「可是，我還有點事。」

「什麼事？」

「我還有點工作。」